

TORAPAPUHA

ANAK BUANGAN DI HUTAN RIMBA

THE CHILDREN WHO WERE LEFT BEHIND



**Lolita Mpaturu
Buku Ceritera Rakyat**

**Bahasa Napu
Sulawesi Tengah, Indonesia**

**diterjemahkan ke dalam
Bahasa Indonesia dan
Bahasa Inggris**

TORAPAPUHA

ANAK BUANGAN DI HUTAN RIMBA

THE CHILDREN WHO WERE LEFT BEHIND

Penulis: H. Tebo

Bahasa Napu

Diperiksa Oleh : N.P. Tokari
Maniba Gae
Hans. M. Palanti
Kr. Nelloh
N. Banti

Penerjemah

Bahasa Indonesia: Maniba Gae

Bahasa Indonesia

Diperiksa Oleh: Selvina Sarikuna, BA

Penerjemah

Bahasa Inggeris: Roger Hanna, MA

Gambar-gambar

Oleh: Kr. Nelloh

DepDikBud

Kecamatan Lore Utara

Sulawesi Tengah

Dicetak oleh:

**DepDikBud
Kecamatan Lore Utara
Sulawesi Tengah**

1996

KATA SAMBUTAN

Dalam upaya mengungkapkan kekayaan budaya melalui pengembangan bahasa daerah, maka salah satu usaha di Wilayah Lore Utara khususnya daerah Napu adalah menyediakan bahan bacaan dalam bahasa Napu. Ceritera rakyat ini yang dikarang oleh H. Tebo, digambar oleh Kr. Nelloh dan diperiksa oleh satu panitia dapat menarik minat pembaca karena mengandung nilai-nilai moral yang tinggi dan budaya.

Adanya buku ceritera ini sekaligus pula telah menjembatani bahasa ibu ke dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggeris sehingga diharapkan dapat menambah pengetahuan dan perbendaharaan bahasa yang dimiliki oleh pembacanya. Kecamatan Lore Utara merupakan daerah wisata di Sulawesi Tengah yang kaya dengan cagar budayanya yang akan banyak dikunjungi oleh wisatawan, maka buku ini sengaja diterjemahkan pula ke dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggeris sebagai alat komunikasi pembaca maupun dengan pengunjung.

Selanjutnya kepada semua orang yang membantu dalam penulisan, penerjemahan, dan penerbitan buku ini, kami mengucapkan terima kasih dan mudah-mudahan ceritera-ceritera berikutnya segera pula akan terbit.

Wuasa, Nopember 1996.-

KANTOR DEPARTEMEN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
KECAMATAN LORE UTARA,



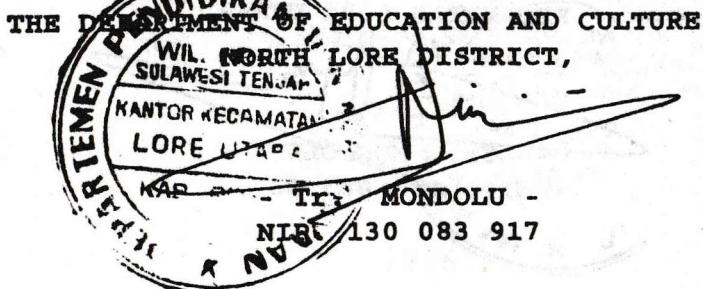
FOREWORD

To promote the richness and diversity of culture through the development of local languages, an effort is being made in the Napu area of the North Lore District to prepare reading materials in the Napu language. This folk tale, written H. Tebo, illustrated by Kr. Nelloh, and inspected by a committee will attract the interest of many readers because of the morals and cultural heritage contained in it.

This book also provides a bridge between the mother tongue language (Napu), Indonesian, and English so that the reader can add to his or her knowledge and vocabulary in these languages. The Lore Utara District, rich in its cultural heritage, has much potential as a tourist area in Central Sulawesi. Therefore these Napu stories have also been translated into Indonesian and English as a tool of communication for both local readers and visitors.

And to all who helped in writing, checking and printing this book, we express our thanks and hope that many more stories will also be printed.

Wuasa, November 1996.



PEPONGKANA LOLITA

Lolita mpaturu "Torapapuha" ide mampololita kana i polumaona katuwonda dua anangkoi au rapapuha i lapi bulu. Au toadi, hangana Parinti, hai adina, hangana Susanti. Ihira narumpa ngkaya kapari, agayana anti peninina hai pengkampaina Pue au makuasa hai maahi, molambihe roa ngkatuwo.

Ara au mewali pandiri i ope-ope topobasa lolita ide, pelumbuna i anantahe. I lolita ide, taita noumba babehiana Parinti hai Susanti i umanda hai inanda, nodo pekabilainda, pepomahilenda, hai peadainda i tosaenda.

Hanga Parinti hai Susanti batena hanga au napololita topouki i lalu lolita mpaturu ide.

Kiuli ngkaya kamaroana i Umana hai Inana Jeinal (Bapak Roger Hanna, MA hamboko) au motulungingkai mopangkaya lolita mpaturu "Torapapuha" ide. Batena Pue au maahi hai makuasa au mowati i lalu katuwonda.

Wuasa, Nopember 1996.

Topouki,



= Umana Yus =
(Bapak Haronggi Tebo)

PRAKATA

Ceritera Dongeng "Anak Buangan di Hutan Rimba" ini menceritakan bagaimana perjalanan hidup dua anak yang dibuang jauh di balik gunung di dalam hutan rimba. Yang kakak, bernama Parinti, dan adiknya bernama Susanti. Mereka mengalami banyak kesulitan yang hebat, tetapi dengan pemeliharaan Tuhan yang Maha kuasa dan pengasih, mereka mendapat keselamatan.

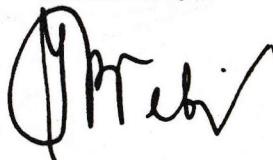
Ada yang perlu dianut oleh seluruh pembaca dari ceritera dongeng ini, terutama bagi generasi mudah bagaimana kecintaan, penghargaan dan penghormatan Parinti dan Susanti kepada Papa dan Mama sebagai orang tua mereka.

Nama Parinti dan Susanti dalam ceritera dongeng ini semata rekaan penulis belaka.

Kami mengucapkan banyak terima kasih kepada Papa dan Mama Jeinal (Bapak Roger Hanna, MA bersama isterinya) yang membantu kami dalam menggandakan ceritera dongeng ini. Kiranya Tuhan yang Maha kasih dan Maha kuasa memberkatinya dalam segala hal.

Wuasa, Nopember 1996.

Penulis,



= Papa Yus =

(Bapak Harongi Tebo)

PREFACE

This story "The Children Who Were Left Behind" tells about two children left to survive alone behind the mountains in a dense jungle. The eldest child was named Parinti, and his younger sister was named Susanti. They experienced many trials, but by God's grace, they were able to overcome.

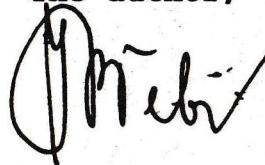
There is one aspect of this story to which all readers should pay special attention, especially the younger ones who are beginning a new generation. Notice the love, respect and honor that Parinti and Susanti give to their parents.

The names Parinti and Susanti in this story were chosen by the author and are purely fictional.

We also want to express our appreciation to Papa and Mama Janel (Roger Hanna, MA and his wife, Leanne Hanna) who helped us to print this story. May God show his love to them in all that they do.

Wuasa, November 1996.

The author,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Papa Yus". The signature is fluid and cursive, with a large, stylized initial "P" on the left and the name "Yus" following it.

= Papa Yus =
(Harongi Tebo)

IHINA SURA

DAFTAR ISI

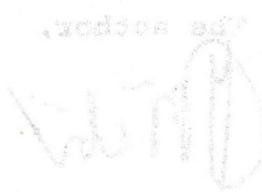
TABLE OF CONTENTS

halaman

Kata Sambutan	iii
Foreword	iv
Pepongkana Lolita	v
Prakata	vi
Preface	vii
Daftar Isi	viii

Torapapuha	1
Anak Buangan Di Hutan Rimba	35

The Children Who Were Left Behind	59
---	----



Lolita Mpaturu:

Torapapuha

au nauki Umana Yus

- 1 Hambela tempo arahe tohamboko au meahi-ahi katuwonda i hambua wanua au bara taisa kaiumbana. To hamboko ide, moanahe rodua, au towutu tobalilo, au toadi towawine. Paandenda alo-alona batena pea au rapehuhe i ranganda hai ina baratori handa raande hampoanaka. Maidahe i bambaru au magantami atuna, mageromi rindina, hai hia-hianami pehampinda. Meahi-ahi mpuu katuwonda.
- 2 Anti peahi-ahina katuwonda, tumbumi i pekirinda ina laohe motende ananda rapapuha i lapi bulu, lawi bara mpuu rabuku mopande hai mohampii. Rapatokami alo peangkanda, hai i alo iti, lao mpuumohe to hamboko iti, hai ananda rodua raanti. Mesuaher i pandulu, mempanai hai mempanauluhe i bulu duuna hawe i kapituna lapina bulu, hangko hawerahe i hambua lembo au maemba. I lembo iti, ara owai moili i tangana. Rahaoki paidaa au maroa au bara karao hangko i wiwi owai. Bara mahae, rahumbami hampoa nunu au mahile hai marumba tawena. Inditimohe mengkaroo.

Torapapuha



3 Maohami wowenda, mobabehimohe bambaru i
pongka nunu iti. Bambarunda iti raatungi tawe
nanga, hai rarindi wori tawe nanga.
Radasaringi kau au moleogu. Kapangkana,
sukana peisahe moloempa.

4 Roomohe mobabehi bambarunda, mohawa
tobalilona i towawinena, nauli, "Ene, ideto
tela hai waru, nupopatuwoake api. Iko, laona

Torapapuha

mekau au bangi hai kulunggu inde." Roo mekau, lao mbuli meowu au peisa ratunu bona raande. Hambengia iti, mampoluhihie ananda. Paandenda kaindi iti, batena pea owu au ranahuki i kori tampo au raanti hangko i wanuanda. Ananda tobalilo au towutu, hangana Parinti, tinuwuna pitumi parena. Adina au towawine, hangana Parinti, hangko meangka busa.

- 5 Mearohe madondo, nauli umanda, "Ee, anangku Parinti, ikami ina laongkai hampai mohaoki pandeta. Ni pegiangkai inde. Adimu Susanti nukampai maroa, mole barangkai mai polo hawe. Ane marimimokau, ideto owu, nuala nutunu ba nunahuki bona niande ntaliadi. Ane ope ide owumi, ideto ahe laokau meowu. Ane mate apimi, ideto tela'hai waru nipopatuwo apimi." Padu mpuumohe to hamboko iti mopalehihe ananda i lapi bulu.
- 6 Duuna kaindi, Parinti hai Susanti mampegiaehe kahawena tosaenda agayana barahe hawe. Karongalona rapegia hawe i kataluna alona, batena barahe hawe. Masusa mpuu laluna Parinti, hai wiorami. Lao pearai mokalapui adina Susanti, hai nateriahie, hai mokakio umana hai inana, nauli: "Uma hai Ina, iumbamokau? Maingkai niala. Matengkai pae ntaliadi inde."
- 7 Bahangkiami alona mampegiaehe tosaenda, batena barahe hawe. Hangko indo, naisami Parinti kadandapohe mesule tosaenda i paidaanda iti. Ina mesulehe, bara raisa rara. I tempo iti nauli pearai laluna Parinti, ide ina hai uma, ba matantamohe ba matemohe. Nauli pearai: "Ee adingku, Susanti, tuwo ba barake tuwo, tapanouumba pae? Ineemoke padu hangko inde." Ane kaindi, adina nakomoki

Torapapuha

pearai hai komo au rawoliahe tosaenda bona
datihe mate kuli. Ane Parinti, hahambengia
molabunga api bona mamu peahe ntaliadi.

8 Hambela tempo, adina Susanti moteria
marimi. Nawei wutuna owu au ratunu agayana
bara mau moande. Nanahuki mbuli owu hai
nawei. Bara mau moande, lawi malutami. Ido
pea au raande alo-alona. Napakandii wutuna,
agayana bara mau mandii. Naala wutuna naawi,
hai napeulai pearai moteria. Naanti i raoa
bambaru, hai napatudali mohaoki apa au peisa
nawei bona mandii. Tangana owai matana
molelea, Parinti mengoa i kau nunu. Unga
pearai, naita ara hara tadasi au bara karao
hangko i wumbu bambarunda. Liliu mokatoa
adina i wongko tampo, hai mengkahe lao
mampeita hara iti babilia ara ihina. Naita
mpuu ara tulu tadasi haogu, liliu naala hai
mendaulu holiga lao nanahu. Roo nanahu, liliu
nabebaki hai nawei adina naande, hangko
mandiri iti adina. Alo-alona nodomi paandena
adina hangko i tulu tadasi au ara i wongko
bambarunda iti. Tadasi iti bara mabotu-botu
motulu lawi nodomi petulungina au maahi i
lalu katuwonda tontaliadi iti.

9 Bahangkiami parena maida-idahe inditi,
hai Parinti liliu mohahaoki paandena adina.
Ane Parinti lao mendoi i owai, pahi mopakala
mai bongka bona nanahuki hai raande ntaliadi.
Ane mohumba lole i wiwi owai, naantia pea
adina. Mahae-hae Parinti anantomomoanemi, hai
Susanti ina anantowawine womi.

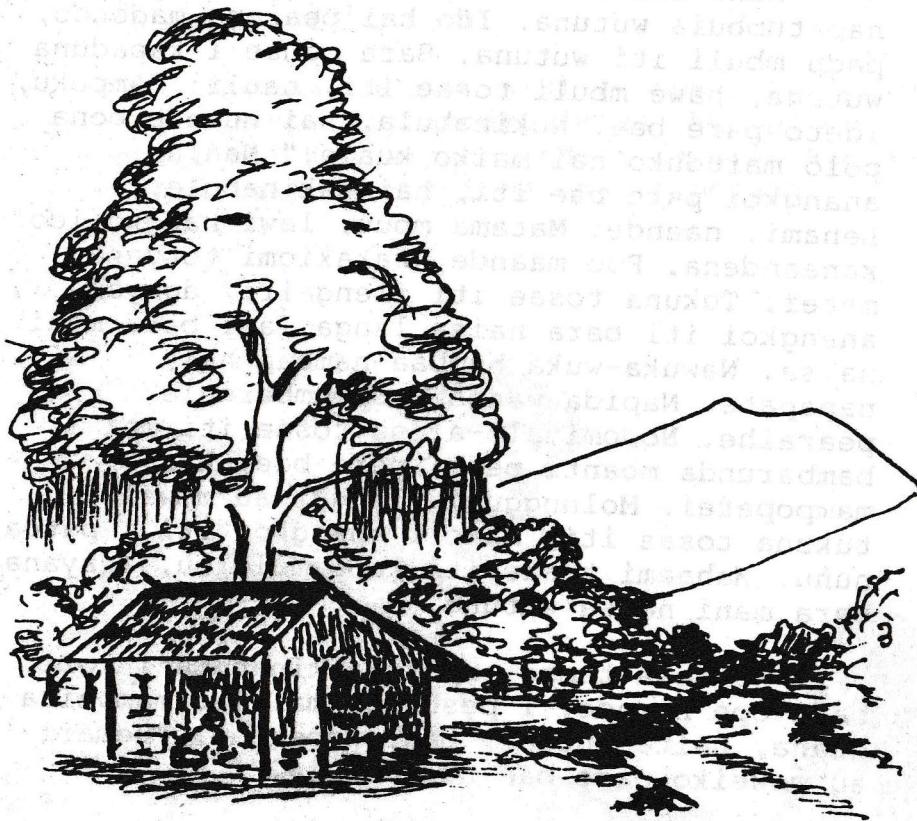
Torapapuha



Torapapuha

- 10 Hambela tempo, mekunemi Susanti i wutuna, "Iumbamohe ide uma hai ina?"
- 11 Mehana Parinti, "Tosaenta hangangaa matemohe, lawi barapohe hawe-hawe inde."
- 12 Parinti anantomoane au makara hai bula, agayana pelumbunami Susanti lawi bara naita alo. Bagona alo-alona, batena pea modurei wutuna modaka paandenda au nahaoki wutuna. Bara owu pea au raande, lawi naisami Parinti mohea manu ngkakau, tadasi hai boe kakau au kana tinuna. Itimi au mewali paandenda alo-alona. Ane padu wutuna lao meowu ba mampeita heana, Susanti haduduana rai i bambaru mobabehi paandenda. Ara taka hamboho alo wutuna padu, biasa lue rai alo hangko haweri, lawi karao kalaoana.
- 13 Hambela tempo, padu mbuli iti wutuna lao meowu hai mampeita heana. Tangana modaka, Susanti unga pearai mohadi rangka kau matepo rapangka. Napeitari hadua tosae towawine au mapangka hai mahile watana. Ngihina, batena pea roogu hai mapeka. Kanaitana, melangkami lao mentabungi lawi langa hai bara mani hambela moita tauna ntanina. Kamoitana anangkoi iti melangka, tosae towawine iti liliu mokakio, nauli: "Ampuku, ineeko langa. Ide totuamu hawe irio. Maiko."
- 14 Kamaina mpuumi iti anangkoi mampombealambia tosae iti, hai nauli: "Totua, iumbako mai?"

Torapapuha



15 Mehana tosae iti, nauli, "Hangko i soungkuna mai. Bara karao hangko inde. Hai hemako inde?"

16 Mehana anangkoi iti: "Hai wutungku, agayana padu mani lao meowu hai mampeita heana."

17 Nauli mbuli tosae iti: "Ane nodo, mairina inde kahalo." Karoona mololita tosae iti, padumi mesule i souna.

Torapapuha

18

Kahawena tosae iti i bambarunda, bara napetumbuia wutuna. Ido hai pearona madondo, padu mbuli iti wutuna. Bara mahae i kapaduna wutuna, hawe mbuli tosae iti, nauli: "Ampuku, ideto pare bae. Nukinabula, hai nuande bona polo maruduko hai maiko kuala." Naala anangkoi pare bae iti, hai nakinabula. Lehami, naande. Matama mpuu, lawi hangko ido kanaandena. Roo maande, nakakiomi totuana metei. Tukuna tosae iti ilengairi, agayana anangkoi iti bara naisa langa lawi bara mani naisa. Nawuka-wuka hambaa-hambaa hai napapate. Napida waana, mombembereule pearaihe. Nodomi alo-alona tosae iti mai i bambarunda moanti peami pare bae, hai mampopetei. Molunggumi ilengai au mewali tukuna tosae iti, nawoli anangkoi iti i patoa nunu. Mahaemi tosae iti kapa moleleu, agayana bara mani naisa wutuna.

19

Hambela tempo, mentara kinabula i kori, bara ope naande. I pesulena mai lao mampeita heana, naita wutuna, pane napekune: "Hemari au moweiko pare bae nukinabula?"

20

Mehána adina: "Ara tosae towawine au mahile hai mapangka au mai moanti, hai nauli iriko: 'Nukinabula bona polo maruduko hai maiko kuala.' Hai kapa napopeteina. Olouto tukuna i patoa nunu kulunggu." Naita mpuumi wutuna lungguna ilengai iti. Langa mpuu hai morimpi-rimpi.

21

Mepongka hangko indo, masusami laluna wutuna hai nauli: "Adingku, Susanti, tosae iti bara tauna maroa. Itimi au rauli topeonta. Mewali, ane maruduko, maiko naala hai naandeko."

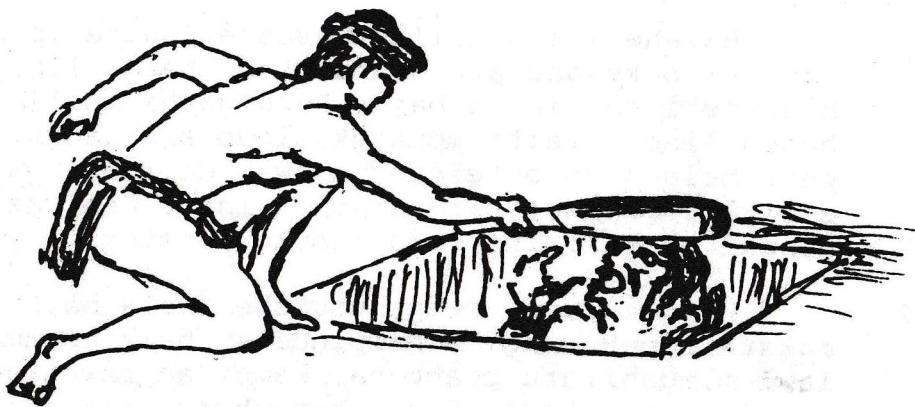
Torapapuha

- 22 Hangko langari iti adina, nauli:
"Noumbamoke Parinti?"
- 23 Mehana wutuna, nauli: "Ane mai kahalo
hai mampopetei, ineko langa. Nupopohuda
nutei hai moloempako inde i dasari, agayana
takae sala tarobo inde, hai tapotangi
paroso."



Torapapuha

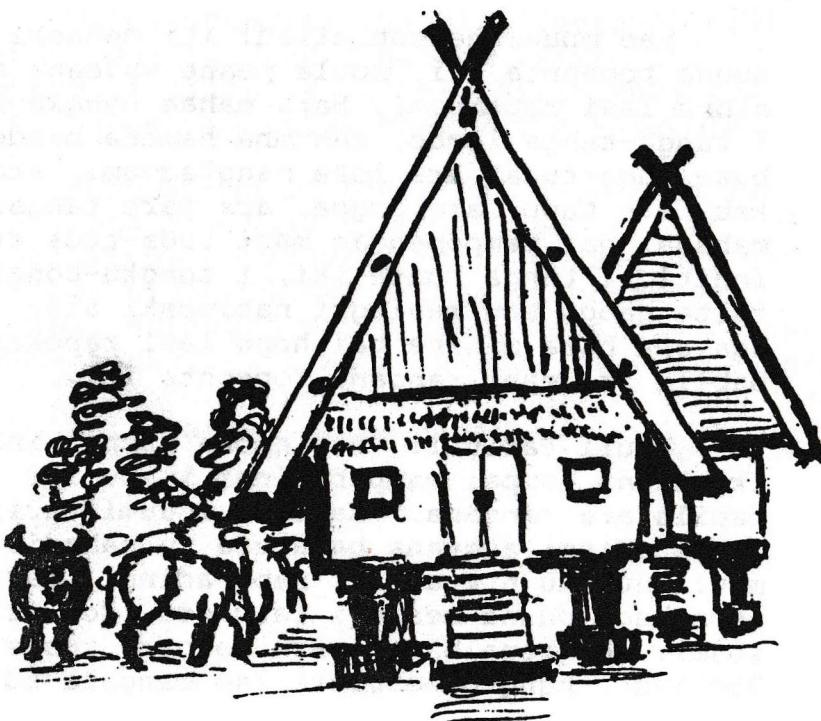
- 24 Rakae mpuumi tarobo suka katampuna hai kakalana mohuda. Roo rakae, rapotangi paroso talu mbuana, hangko rapamboliiri rangka kau au bangi, pane ratabungi hule hai tampo. Nauli Parinti i adina: "Inee naliu inaomu ide tarobo hai inee ko melempo i wongkona datiko manawo hai kanako pae paroso. Ane hawe iti topeonta kahalo, nukakiomi mai nutei inde hai nupopohuda. Ane manawomi i tarobo ide, mongangamoko bona mai kugagu hai kupapate."
- 25 Nodo mpuumi kahalona madondo, laomi mentabungi wutuna bara karao hangko i bambarunda. Bara mani mahae mentabungi, nahadimi mai iti topeonta hawe mpuumi. Hangko kakaraoto mani, naulimi: "Iumbamoko ampu?"
- 26 Mehana Susanti, nauli, "Idetona, maiko totua bona kuteiko." Matana laluna iti topeonta, liliu lao ratei. Nauli anangkoi iti: "Inderako totua bona marao kakuteimu."
- 27 Mohuda mpuumi tosae iti i pohudaa au rapatiama i wongko tarobo. Tangana mopapakaroa pohudaana, mburu manawo hai kana paroso. Liliu monganga Susanti mokakio wutuna. Melangka mai Parinti kasalu mowombe-wombe tosae iti i banga waana, hawe mate. Roo indo, ratabungi pearai hai tampo. Topeonta au mate iti, ratawu pearai indo.



- 28 Nauli adina: "Ba peisa lao tahaoki souna lawi nauliangaana bara karao hangko inde?"
- 29 Lao mpuumohohe tontaliadi iti mohaoki souna topeonta iti, moula peahe waleana alo-alona lawi mapempempi. Bara mahae hangko indo i tanga-tanga lembo, rahumba hambua bonde au buke tuda-tuda. Ara loka mangkadoumi, ara uwi kau, ara tuwu, ara gogoa, ara pare tanganami mabada, hai mampopengaa mani tuda-tuda ara inditi. I tanga bonde iti, i tongku-tongkuna, raita haogu sou meningki nasimbaki alo, agayana bara manihe bai hopo lawi rapokalanga babila ara mani rangana topeonta iti.
- 30 Nauli Parinti: "Pegiamona hampai inde. Iko laona hampai mampehadingi i sou iti babila ara rangana." Kalaona mpuumi Parinti, mampehadingi agayana bara ara au nahadi. Lao mbuli hungku ntepuu hai napehadingi, bara ara au nahadi duuna mesua i lalu sou. Sou iti soami, lenggena barapi ara rangana tosae iti. Roo indo, hangko mesuleri lao mangala adina.

Torapapuha

- 31 Hawehe i sou, liliu mesuahe. Raita mpuu sou iti buke anu-anu. Rabungkahi haogu lincu, buke peti hai ihina bana. Rabungkahi mbuli haogu lincu, raita mewangka indo ara haogu peti bulawa au buke eno bulawa, dali bulawa, sisikale bulawa, hai paramata inta. Meningki-ningki pearai, ina bara rabuku mototoki.
- 32 Hangko indo, mempahurumohe raala badu makara mopahurungihe hampinda au hela-helami, lawi mampahiruru peahe hai hampi au rawoliahe tosaenda hangkoya. Roohe mempahuru, raala sisikale bulawu rapataka, raala dali bulawa, eno bulawa napakea adina. Tetambaimi



Torapapuha



kamakaranda, lawi raisami mantiamahi. Merae tempuuhe, pelumbuna Susanti au mewalimi anantowawine au makara ntepuu; himbela kamakarana hai anantowawine manuru au hangko i langi. Bara karao hangko i sou iti, raita ara bosa boe lombi i lalu wala, wala manu bukehe manu, hai ara wori baula hai japi. Mepongka hangko indo, mewalimohe pebuku; barapi masusa katuwonda, lawi ihirami au mokuasai hinangkana indo. Nodomi katuwonda bahangkia parenda indo.

Torapapuha



Torapapuha

- 33 Tangana Parinti mohuda-huda i lendue, unga pearai naita hadua anantomoane hawe i tabangaa. Nauli tauna iti: "Nutulungi wongkoya. Maparina. Mai wongkoya merapi maande."
- 34 Nauli Parinti: "Pengkahe mai." Mengkahe mpuumi anantomoane iti i sou. Bara mani gaga tebua i lendoe, unga pearai madungka, barapi nabuku mengkahe. Hoholiga Parinti lao mangala owai napaenua hai moala loka mangka napaandea, hangko marohori buuna anantomoane iti.
- 35 Agayana Susanti, poitana anantomoane inona, liliu melangka lao i lincu mentabungi anti kalangana. Hangko indo, napodakami Parinti anantomoane iti hai rapetunua manu. Lehami, napaandemi. Ngkaya mpuu pandena iti anantowawine, hangko marohori buuna. Tingkara mpuu laluna mampeita sou iti, lawi ope-ope pakakasina hangko i bulawa. I lalu sounda, buke anu-anu. Mentumbumi i pekirina babilia ide ampu sou ana datu, agayana bara bai mampekune.
- 36 Kaindi iti, anantomoane iti mohambengi inditi. Rapotudungiami lincu haogo, hai tingkara laluna anantomoane iti, lawi naita paturuana ale bulawa. Kebara mau maturu indo, agayana napari-pari pea Parinti indo maturu. Mearo madondo, laomohe i lendoe molololita, hai maenuhe owai tuwu au raamu. Hangko indo, mekunemi Parinti: "Noumbari hai pane haweko inde?"
- 37 Mehana anantomoane iti: "Katouana ide iko, matantana. Maingkai moahu hamporangaa,

Torapapuha

talumi wengina barana maande. Rangangku,
barapohe kuisa kaiumbanda. Bahangkiam i lapina
bulu au kuli. Hangko i wongko bulu, skuita
ara haogu sou au meningki i tanga lembo ide,
idomi hai pane kunontohi sou ide."

- 38 Mekune anantomoane iti: "Hema rangamu
inde?"
39 Mehana Parinti: "Ara adingku towawine."
40 Napekune mbuli anantomoane iti: "Moapari
hai bara ara kuita?"
41 Mehana Parinti: "Ia langa, lawi bara
mani hambela moita tauna
ntanina."



Torapapuha

- 42 Hai napekune mbuli: "Ikamu pea pae rodua inde, iumbari tosaemi?"
- 43 Hangko indo, natuntuami Parinti pepongkana kamainda raanti tosaenda bahangkia parena liu duuna hawehe maida i sou ide.
- 44 Hangko naisari anantomoane iti kadandato ana datu, hai nauhi pearai: "Ane peisa, indemona hampai maida-ida hihibela hai ikamu."
- 45 Hangko naisari Parinti anantomoane iti tauna au maroa, pane nakakio mai adina mampombelambia torarenda. Mai mpuumi adina. Hangko pesupaana tomai, naitari anantomoane iti hadua anantowawine au makara. Natotoki, bara nakakabaha, palukami menganga, hai barapi naisa mowotu. Anti kamakarana anantowawine iti, bara mpuu ara kasimbela i wanuana. Lindona moleogu nodo wula kabada i langi au malelaha. Matana meninto nodo paramata. Wulu matana moringkelu nodo tanduru koloe. Wulu kirena nodo lanti welua. Ongena mawumbu nodo tilo kea-kea. Weluana maeta hai mandoe, karawena maalusu, hai tangkadona malei nodo wua kakubi. Ia makara ntepuu. Hema pea au moita, hangangaa tediilaluna.
- 46 Nauli Parinti: "Idemi adingku Susanti." Tingkara hule anantomoane iti, pane hangko mokaleri. Meangka lao mampombelambia Susanti. I tanga pombekingkinda, nodo ara au moili i lalunda. Lalunda hore mombeunde hai mombekabilai. Hidupa matanda pane motumpa sambelahe lawi maeahae.

Torapapua

- 47 Bara mahae hangko indo, Parinti hai anantomoane iti nodo pearaihe tontaliadi. Ba iumba kalaoanda, hangangaa rodua barahe mombekabaha. Agayana Susanti, ntanina poantina i anantomoane iti, maea hai meadai. Nodo wori anantomoane iti i Susanti.
- 48 Mahae-hae, apa au i lalunda barapi peisa tehomboki. Ido hai hambela tempo napengkabaiki pearai anatomoane iti mowati Susanti, nauli: "Betue mewangka au merae bara moewa pewangka wula. Mahaemonia tuwo mobonde, bara moewa bonde i wana."
- 49 Mehana Susanti: "Wula mewangka, batena haogu. Betue mewangka au humalele. I wumbu wana bonde hantobu, barari merae rapobondei."
- 50 Mehana anantomoane: "Betue mewangka au humalele. Wula merae mpuu. I wumbu wana tuwo mobonde, bonde i wana kana i lalungku."
- 51 Mehana mbuli Susanti: "Betue mewangka i wongko langi, batena wula hungku iria. Kehapi bonde i wana mapari, bula lalu mai mowia."
- 52 Nahadi laluna anantomoane iti, bara momoni kanda sambali, pane mentaka ntepuu laluna i anantowawine iti. Nodo wori anantowawine iti iria. Pombeundenda adina hai anantomoane iti, barapi apa nauli Parinti lawi naunde womi, hintoto hai poantina au naita.
- 53 Hambela tempo, tangana wula kabada, i temponda mololita i lendue, unga pearai teduu i waantuka tauna hamboko au saemohe hai maduhuhe, hampinda hai-hainami. Rapopengkahe,

barahe mau, batena pea mohudahe i waa ntuka. Rauli tosae iti: "Ane maahikau, mai wongkamia mehuhe irikamu."

- 54 Agayana napari-pari ampu sou bona mengkahehe. Mengkahe mpuumohe hai mohudahe i lanta. Hangko indo, liliu Parinti mampohawaa adina bona modaka napangkaya, napetunuah manu. Tingkara mpuu lalunda moita anantowawine au makara au mampodakahe. Roohe maande, rawei manihe loka mangka, pare bae suka pesauruanda raanti, hai rapampotoa manihe au raande i pesuleanda.
- 55 Mekune Parinti: "Hangkia wengimi i rara?"
- 56 Mehanahe: "Ane mandondoke meangka hangko inde, kalumbarike hawe i wanua. Mentalintike owai au ara hungku i sou ide. Ikami ide, hambengiarangkai i rara deade, lawi era luemi alo."
- 57 Hai rawei manihe Parinti hampinda bona rapahuru. Matanana mpuu lalunda. Molingkuduhe moangki bitina Parinti anti kamaroana laluna.
- 58 Nauli Parinti: "Ane opemi iti pehuhemi, mai mbulikau inde." Agayana ampu sou iti ina barapi nabuku motaha owai matana. Morano owai matana ina moteria, duunda padu tohamboko iti. Natotokihe hawe barapohe naita. Kawiorana rumihi ntepuumi. Lao pearai i lalu lincu moteria, lawi au hawehe inona wata inana hai umana.
- 59 Indo, wiorami laluna Parinti mohuda pearai mandii-ndii, barapi naunde maande.

Torapapuha

Hambengia bara leta lawi mambuhu inao umana hai inana. Nauli laluna: "Moapari hai barahé kukonto inona? Meahi-ahi mpuuhe ohou umangku hai inangku."

- 60 Mearo madondo, barapi wolea, mandii-ndii pearai. Naita himadana poantina, ido hai napengkabaiki mampekune, nauli: "Moapari ene hai noitiriko?"
- 61 Mehana Parinti: "Ene, hungkana peahe padu iti tosae hamboko imaindi, wiora mpuu lalungku lawi nakatumu inaongku kaihiranami umangku hai inangku." Karoona pea nauli nodo, moteria pearai napasimbuku, hai napeulaimi himadana moteria.
- 62 Kanahadina Susanti poteriana wutuna, melangka mai mokalapui wutuna hai nateriahi. Nauli Parinti i lalu poteriana: "Uma hai Ina, masalamona irikamu ide-ide lawi barakau kukonto. Ade, mpiondo mpuukau." Hangko naisari Susanti apa au napowiora wutuna, lawi tosae hamboko au hawe imaindi iami umanda hai inanda.
- 63 Nauli himadana, "Ene, mandiimoko. Baratohe mahae, ina hawe mbulihe inde. Iko rai mampololitahe. Agayana ane haweha, ineekau hampai mampatongawa kaikamunami ananda."
- 64 Bahangkiami alona hangko indo, teduu mbulimohe tohamboko iti i sounda. Matana mpuu lalunda, hai liliu rapopengkahehe hai rapodakahe, pane maande sambelamohe.

Torapapuha

- 65 Roohe maande, mololitami iti himadana i
to hamboko nauli, "Noumbari hai hawekau
inde?"
- 66 Mehana tobalilona, "Katouna ide ikami
maingkai mohaoki anangki rodua, hadua
tobalilo hai hadua towawine au maihe kianti
hangkoya i lembo ide bahangkia parena au liu.
Hawengkai i bambaru au kibabehiahe, barapohe
ara. Mogalo bambaru iti, mapumi hai mageromi.
Bara kiisa ba matantamohe ide anangki. Rumihi
mpuu kamusalangki irihira." Tangana mololita
nodo, hasuri pea teria towawinena, lawi
mambuhu inao anana.
- 67 Napaliliu tosae iti lolitana, nauli,
"Idomi hai pane moure-urengkai owai ide.
Barato maningkai mahae moure, kiita ara
hambua bonde. Kipaliliu polumaongki, hai bara
mahae, kiita haogu sou bulawa au mahile i
tanga bonde. Kipengkabaikimi mai merapi au
kiande. Ido hai pane teduungkai hangkoya
inde."
- 68 Hai napekune anantomoane iti: "Nouumba
ane tuwo manihe anami?"
- 69 Mehanahe: "Ane tuwo manihe, ikami ina
laongkai irihira merapi ampu. Ba rapohawi
peangkai, aginami bona kiita peahe ide
anangki."
- 70 Tangana mololita nodo, melumpa pearai
Parinti mokalupui umana hai inana. Moteria,
nauli: "Uma, Ina, ikomi anami, hai olouto
adingku au nihaoki iti."

Torapapuha

- 71 Mehana tosae tobalilo: "Ikami, barangkai tosaemi lawi ikamu ana datukau hai tuwomi pebuku. Anangki au meahi-ahi, ba matemohe bara kiisa."
- 72 Agayana nauli Parinti: "Uma hai ina, ikami ide anamimi."
- 73 Mehana umana: "Ane tou-tou mpuu ikamumi anangki, hema hangamu? Hai hema hangana adimu?"
- 74 Mehana, nauli: "Hangangku Parinti hai hangana adingku Susanti."



Torapapuha

- 75 Karahadina hanganda ananda ide, liliu rakalapui hai rateriahi. Rumihi poterianda. Mandawi inana, nauli: "Ee, anangku Parinti hai Susanti, tuwo mapari hai masusa lawi tosaemi tuwo meahi-ahi. Maimokau kitende i wumbu wana. Tuwo mapari, bara mau padu. Susana lalungki tetambai. Ikamu rodua i lapi bulu mohadi kuli i tanga kaindi. Ee, anangki tuwo pebuku, ikami batena node. Kamasalangki kihadi mpuu. Mewalimongkai hawimi ide-ide."
- 76 Mehana Parinti i poteriana: "Uma hai Ina, inee nodo pololitami. Lawi ikami hangkoya maingkai nianti inde, raranami au maahi bona mewalike node anti kamaahina i lalu katuwonta."
- 77 Hangko indo, maroho mbulimi buunda tosaenda. Lawi batena pea ratarimahe rapotosae. Bara ara lalunda motende tosaenda. Mepongka hangko indo, tuwonda hampoanaka maroamohe, lawi mewalimohe pebuku. Barapi masusa katuwonda, hinangkana ope ara.
- 78 Kanodonami, ba ara pae rombelakabada wula, ananda Susanti hai anantomoane rakadipura mewalimohe tohamboko. Raposusai worihe. Mopapatehe baula, hai boe, lawi matana-tanahe i petaunanda. Mewalimohe tohamboko au maroa pombekadipuranda.



- 79 Kataluna belana kabada wula, mololitami
iti manianda, nauli, "Ide iko ina laona
hampai i wanua mampeita tosaengku. Hangangaa
masusa lalunda lawi mahaemona bara raita.
Raisa pea ide iko matantamona i poahua hai
matemona."
- 80 Mehana pengantina: "Ara kihadi i hambua
iwanua, kamatusana lalunda datu hamboko. Lawi
ara ananda haduduana au matanta i poahua.
Ide-ide i wanua, temponda mani moombo hangatu
alona anti kamatena ana datu au haduduana.
Datu hamboko ide-ide masusa tempuu pekirinda,
hihimbelia hai parentana, lawi barapi ara au
mopahurungi hangalo mewali datu, lawi saemi
datu iti."
- 81 Kanahadina lolitana pengantina, moteria
pearai, nauli: "Ina hai Uma, idetona. Tuwo
manina, inee masusa lalumi." Inditi hangko
raisari ide manianda ana datu. Molingkudu
pearaihe menomba merapi ampu.
- 82 Nauli ana datu: "Ide-ide mewalimokau
tosaengku, lawi nipoanamona."

83 Kahalona mangkaliwo mpuumi ana datu lao i wanua, motungka tosaena. Agayana bara moanti towawinena. Ia molumao pea haduduana moisau owai nodo patuntuna pengantina. Lue alo hawe mpuumi i wuntu wanua. Naita i lalu wanua iti, raore bandera. Pohidupana hai tauna, mekunemi ana datu iti, nauli: "Apari au nipoorea bandera?"

84 Mehana tauna iti: "Au hangko iumbarako mai pane bara nuisa kamasusana lalungki? Lawi mobuhu inaongkai kamatenan ana datu au haduduana matanta i poahuana. Ora mbuli datungki tangana mahai, lawi masusa laluna mampekiri anana au haduduana."



Torapapuha

- 85 Roo indo, ana datu iti molumao hoholiga mogagu souna. Hawe i souna, liliu mengkahe mesua i paturuana. Nalambi i paturuana, batena mia-mia pangkadipurana parewana i kapaduna hangkoya lao moahu. Moala hampina waru ana datu hai mempahuru bona polo raisa kaianami ana datu. Roo mempahuru, hoholiga lao i paturuana umana. Hinangka tauna au indo, ope-opehe tingkara, pelumbunami inana. Liliu lao mokalapui anana nateriahil. Kanahadina datu topoteria, liliu napekune: "Apari au niteriahil?"
- 86 Mehanahe rauli: "Datu, anamu hawemi!"
- 87 Liliu datu iti mearo lao mokalapui anana nateriahil. Mepongka indo, maoha pearai, moleri rumihi kamahaina. Kahawena ana datu iti, ope-ope tauna matana mbuli lalunda. Ope-ope tadulako moteruhu hai mogombo, mampololita susa katana lalu. Rabotusi tempo iti, rauli: "Pitu mani alona ikita mobungkahike ombo. Agayana alo iti, ikita mepongkake mosusa mampokatana kahawena ana datu i lalu pitu wengina hai pitu alona."
- 88 Nauli ana datu i umana: "Ane peisa, i alo posusanta, iko wori, nitaunamona."
- 89 Napekune datu: "Hema au mewali sambokomu?"
- 90 Mehana ana datu: "Hema anantowine au kuala hai kuanti mai, itimi sambokoku."
- 91 Nahanai datu: "Umbami au nuuli, idomi au kiula."

Torapapuha

92 Nauli ana datu: "Bara iko pea au nitauna. Ara au kupokamba halalungku, anantomoe mani au mokadipurana i tempoku matanta. Ia wori hangangaa ratauna hihimbelangkai."

93 Nauli datu: "Hema anantowawine au naunde?"

94 Mehana ana datu: "Nipateruhu anatowawine au makara i wanua ide, rapahantobu pohudaanda i alo iti. Hema au kuala, itimi sambokona. Hai pohudaangki rapatiama moiholo peangkai."

95 Nauli datu: "Ope-ope au nutunggai, batena kupasilolonga."





96

I lalu ini alona, ope-ope tauna i wanua
iti mampasilolongaah posusanda. Nodomi
kahalo ina mosusa, nauli iti ana datu i
umana: "Alo ide, iko laona mai moala
halalungku hai moantina tauna kuperanga.
Kahalo kalumba ane teruhumohe ope-ope tauna i
posusa ide, hangko hawerangkai inde."

97

Naatoro mpuumi datu talu pulona tadulako
naporanga ana datu, hai ana datu iti rakowa.
Ina tampomi alo, hawemohe i sounda i wana.
Ope-ope taunana datu tingkara, lawi moitahe
haogu sou bulawa i lapi bulu. Pelumbuna,

Torapapuha

moitahe kamakarana hadua anantowawine hai
hadua anatomoane lao modupa ana datu.
Menganga-nganga pearaihe. Ngkaliraha
tingkara, nakambaraohe ana datu. Hai
napopengkahehe i sou, raisami kaianami
sambokona ana datu.

- 98 Hamboho wengi, ana datu iti bara leta
lawi mampololita peahe apa au ratunggai, hai
mampasilolongahe peangkanda kahalo.
Pelumbunami Parinti, hambengia bara leta.
Mampasilolonga, barapi ngkaya basaňa, lawi
kahalo rataunami. Nodo wori tosaena. Ope-ope
au ratunggai ana datu, raunde hahami.
- 99 Madondo iti, meangka mpuumohe ope-ope.
Ana datu hai sambokona rakowahe i pohudaa au
hangko i bulawa ope-ope. Parinti rakowa wori
i pohudaa bulawa. Tosaenahe rapopodara, hai
hampinda ope-ope bulawa. Merae i pewarunda
lawi mempahuru amihe. Pelumbunami Susanti,
sambokona ana datu, meeno bulawa, mekala
bulawa, hai mesisikale bulawa. Tetambaimi
kamakarana.
- 100 Polumaonda haodi mawewe, idomi hai pane
kaindiri hangko hawerahe i wanua. Ope-ope
tauna, teruhumohe i posusa. Kahawenda ana
datu i posusa, tingkara mpuu datu moita
peraena waruna anana. Pelumbuna peraena
waruna maniana hai kamakarana. Ara wori hadua
anatomoane au makara hai merae. Warunda
meningki-ningki nawangka hulo. Tauna ope-ope
inditi ina barapohe peisa mokale lawi rumihi
katingkaranda. Naliumi inaonda modupa ana

Torapapuha



datu. Agayana ana datu, naisa haha ope-ope ide. Idomi hai ia haduduana au moatoro rangana.

- 101 Ope-opehe molumao monontohi pohudaanda au tepatiamami. Mata tauna irihira pearai ope-ope. Ara au barapi naisa mampaimu. Tauna ope-ope, mandii, bara ara au mowotu-wotu. Ara bosa anantowawine au tepatania pohudaanda, matanda batena pearai i anantomoane iti. Ope-ope tauna au hawe i petauna iti, barapi raisa apa au rababehi, kangali-ngali pearaihe. Tangana nodo, meangka ana datu mololita, nauili: "Idemi sambokoku, Susanti hangana. Hai ide erangku, Parinti hangana. Ide umanda hai inanda." Hai natuntumi ana datu iti noumba

Torapapuha

pombelambinda i wumbu wana hawe-hawe i alo
karataunanda hihimbela hai erana Parinti.

- 102 Roo mololita nodo, liliu molumao
monontohi pohudaanda anantowawine. Momudu-
mudu pearai pondanda anantowawine iti
mampekiri ba hemami au mewali sambokona
Parinti deade. Ope-opehe mototoki ana
datu. Agayana ara hadua anantowawine au bara
bai mampengoa ana datu. Liliu naala tayena
napopeangka. Rapeitari hadua anantowawine au



Torapapuha

makara, bula hai mandoe weluana. Liliu lao napopohuda i holana Parinti hai nauli: "Idemi sambokomu, Parinti."

- 103 Ope-ope tauna tingkara mampeita anantowawine iti. Arahe au mekune, rauli: "Hema olou anantowawine au hangko ido karaitana?" lawi anantowawine iti makura mesuwu. Nawuni pea umana hai inana i solompio. Rapetampa rahaoki kahemana, mole ananari tadulako au hungku i datu. Anti kamatanana laluna datu, rababehi mpuu susa au mahile i lalu pitu alona hai pitu wengina.
- 104 I kahopoana posusanda, mololita datu, nauli: "Lawi ide iko saemona. Mewali mepongka ide-ide, au mopahuruna mewali datu, idemi anangku." Matana mpuu lalunda tauna ope-ope lawi mampodatuhe ana datu au mangura mani. Hai hampaka mbuli, Susanti merae mpuu mewali sambokona datu. Ralanti mpuumi mewali datu i wanua iti. Anti kamaroana poparentana, taunanahe mewali tuwo maroa, handa paandenda, hai maroa pewarunda.
- 105 Nodo wori Parinti hamboko hai tosaena. I karoona pea susa, mesulemohe i sounda i lapi bulu. Bosuhe tauna meula wori iria, pane bara mahae i paidaanda iti, bukemohe tauna. Moaromohe wanuanda, mobondehe, hai maroa womi tuwonda. Anti kamahilenami wanuanda, raangkami Parinti mewali datunda i wanua iti. Anti kamaroana poparentana, tebambari mpuu ia. Rapenombai hinangkana datu i hintonggina. Batena pearai erana, sambokona hai adina au mewali napohimada. Hihimbelahe moparenta mopakaroa tuwonda taunanda.

Torapapuha



Anak Buangan di Hutan Rimba

- 1 Pada suatu waktu, hiduplah sepasang suami istri yang sangat miskin. Mereka mempunyai dua orang anak, yang sulung laki-laki dan yang bungsu perempuan. Hidup mereka hanya meminta-minta untuk memenuhi kebutuhan makanan sehari-hari. Sedang itupun sering tidak mencukupi kebutuhan mereka. Mereka tinggal di sebuah gubuk yang atapnya sudah bocor-bocor dan dindingnya pun sudah rusak. Pakaian mereka sudah compang-camping. Mereka sangat menderita.
- 2 Oleh karena penderitaan hidup inilah, maka timbulah niat mereka untuk membuang anak mereka jauh di dalam hutan rimba, karena mereka tidak mampu lagi untuk memberi makanan dan pakaian kepada anak-anaknya. Setelah tiba hari yang telah direncanakan, maka mereka berangkat dengan kedua anaknya memasuki dataran hutan rimba. Di dalam perjalanan itu, mereka melintasi tujuh buah gunung, dan akhirnya, mereka tiba di suatu lembah yang luas. Di lembah itu, ada sebuah sungai yang mengalir di tengah. Di situ lah mereka mencari suatu tempat yang baik dan aman. Belum lama, ditemukan sebuah pohon beringin yang rindang, dan mereka istirahat di situ.
- 3 Setelah mereka melepaskan lelah, mereka membuat gubuk di bawah pohon beringin itu. Gubuk mereka, diatapi dengan daun rotan, dan dindingnya pun dari daun rotan. Lantainya dibuat dari kayu bulat yang diatur dengan rapi. Tingginya dari atas tanah sekitar setengah meter.

4 Setelah selesai membuat gubuk, si suami menyuruh istrinya, katanya: "Ini korek api, buatkan api. Saya akan pergi mengambil kayu api yang kering sebanyak-banyaknya dan mengumpulkannya di sini." Setelah ia selesai mengumpul kayu api, ia pergi lagi mengambil umbut rotan untuk dimakan. Pada malam itu, mereka tinggal bersama-sama dengan anak mereka. Dan malam itu, mereka merebus umbut rotan dalam periuk yang dibawa dari kampung. Anak laki-laki yang sulung bernama Parinti, usianya tujuh tahun. Sedang anak perempuan bernama Susanti, baru mulai belajar berjalan.

5 Besok pagi setelah mereka bangun, ayah mereka berkata: "Anakku Parinti, saya dengan ibumu akan pergi dahulu mencari makanan kita. Tunggulah di sini. Jagalah adikmu Susanti dengan baik. Barangkali nanti kami terlambat pulang. Kalau kamu lapar, ini umbut, bakar atau rebus untuk dimakan. Kalau umbut ini habis, inilah parang untuk mengambil umbut. Kalau mati api, ini korek api untuk menghidupkan api." Sesudah itu, orang tua mereka berangkat dengan meninggalkan kedua anak mereka di dalam hutan.

6 Sepanjang hari, Parinti dengan Susanti menunggu Papa dan Mama mereka, namun mereka tidak datang. Demikian sampai pada hari yang ketiga mereka menunggu orang tua mereka, tetapi tidak kembali. Dengan penuh rasa haru dan sedih, Parinti pergi memeluk adiknya Susanti. Sambil menangis, Parinti memanggil ayah dan ibunya, katanya: "Ayah dan Ibu, di manakah kalian? Jemputlah kami supaya kami tidak mati di sini."

7 Sudah sekian hari mereka menunggu orang tua mereka, tetapi mereka tidak datang. Akhirnya, Parinti sudah mengetahui bahwa

orang tua mereka tidak akan kembali lagi ke tempat itu. Mereka ingin pulang, tetapi mereka tidak tahu jalannya. Parinti berkata dalam hatinya: "Papa dan Mama ini, barangkali sudah hilang atau mati." Setelah itu, Parinti berkata kepada adiknya: "Hidup atau mati, apa boleh buat? Kita tetap tinggal di sini." Bila malam sudah tiba dan mereka mau tidur, Parinti membungkus adiknya dengan selimut yang ditinggalkan orang tua mereka supaya mereka tidak mati kedinginan. Setiap malam, Parinti menghidupkan dan menjaga api supaya mereka panas.

8 Pada suatu hari, Susanti menangis karena lapar. Kakaknya memberi umbut bakar untuk dimakan, tetapi adiknya tidak mau makan. Parinti merebus lagi umbut itu, lalu memberi kepada adiknya. Adiknya tetap tidak mau, karena sudah merasa bosan, sebab hanya itu yang dimakan setiap hari. Susanti terus menerus menangis. Kakaknya tidak dapat menghiburnya. Setelah melihat adiknya tidak berhenti manangis, Parinti mengambil ia sambil menggendongnya dan turut menangis. Kemudian Parinti membawa adiknya keluar dari pondok mereka untuk mencari sesuatu yang dapat diberikan kepada adiknya supaya berhenti manangis. Sementara air mata masih mengalir membasahi pipinya, Parinti menengadah ke atas pohon beringin. Tiba-tiba ia melihat sebuah sarang burung di pohon beringin itu yang tidak jauh dari atas pondok mereka. Parinti melepas adiknya di tanah, lalu pergi memanjat pohon beringin itu, karena ia ingin melihat apakah sarang burung itu ada isinya atau tidak. Setelah sampai pada sarang burung itu, ia menjenguk ke dalamnya, dilihatnya ada sebiji telur burung. Ia mengambil telur itu dan segera turun dengan cepat ke pondok untuk merebusnya.

Sesudah ia merebus telur itu, dikupasnya lalu diberikannya kepada adiknya. Pada waktu itulah, Susanti baru mulai diam. Sarang burung itu tidak pernah kosong, dan itulah yang diambil Parinti setiap hari untuk makanan adiknya. Demikianlah jalan kehidupan mereka setiap hari dengan pertolongan dari yang Maha kasih melalui burung.

9 Mereka tinggal di situ beberapa tahun, dan Parinti tidak berhenti mencari makanan adiknya. Bila ia pergi mandi di kali, ia menangkap yuyu supaya dibawa ke pondok dan direbus. Kalau ia menemukan frambos di pinggir sungai, ia mengambilnya supaya dibawa untuk dimakan adiknya. Demikianlah terus menerus jalan kehidupan kakak adik itu, sampai mereka sudah menjadi besar.

10 Suatu waktu Susanti bertanya kepada kakaknya: "Dimanakah Ayah dan Ibu?"

11 Jawab Parinti: "Pasti orang tua kita sudah mati, karena mereka tidak datang lagi ke sini."

12 Parinti adalah seorang pemuda yang gagah perkasa dan putih. Tetapi yang paling putih adalah Susanti karena ia tidak kena matahari. Pekerjaanya hanya membantu kakaknya memasak di rumah. Dahulu mereka hanya makan umbut rotan, tetapi sekarang Parinti sudah tahu memasang jerat, baik jerat ayam hutan, jerat burung, dan jerat babi hutan. Makanan mereka sudah enak, karena mereka makan daging tiap hari. Kalau kakaknya pergi mencari umbut rotan atau melihat jerat, Susanti tinggal sendirian di pondok memasak. Dan kalau Parinti pergi mencari kebutuhan makanan mereka, ia biasanya kembali sore, karena ia pergi jauh.

- 13 Pada suatu hari, Parinti pergi mencari umbut dan melihat jeratnya. Sementara Susanti memasak di pondok, tiba-tiba kedengaran Susanti bunyi ranting kayu yang patah seperti diinjak. Ia langsung pergi melihatnya. Di sana ia melihat seorang nenek yang badapnya besar dan tinggi. Giginya hanya dua, tetapi besar. Susanti lari bersembunyi karena takut sebab ia belum pernah melihat orang lain, selain mereka berdua. Namun orang tua itu melihatnya berlari, lalu memanggilnya katanya: "Cucuku, jangan takut. Ini nenekmu datang kepadamu. Marilah."
- 14 Datanglah Susanti menemui orang tua itu, dan berkata: "Nenek datang dari mana?"
- 15 Jawab orang tua itu: "Dari rumahku. Tidak jauh dari sini." Sesudah itu, ia bertanya lagi kepada Susanti: "Dengan siapa kamu di sini?"
- 16 Jawab Susanti: Dengan kakakku, tetapi ia masih pergi mencari umbut dan melihat jeratnya."
- 17 Orang tua itu berkata: "Kalau begitu, nanti besok saya datang lagi." Sesudah ia berkata demikian, kembalilah orang tua itu ke rumahnya.
- 18 Pada waktu orang tua itu datang ke pondok mereka, Susanti tidak memberitahu kepada kakaknya. Setiap bangun pagi, kakaknya pergi mencari umbut dan melihat jeratnya. Belum lama, datang lagi orang tua itu menemui adiknya di situ. Setelah tiba di pondok, ia berkata: "Cucuku, ini beras. Buatlah bubur supaya kamu makan, agar kamu cepat gemuk dan saya datang mengambilmu." Susanti mengambil beras itu dan dimasaknya sesuai dengan

perintah orang tua tadi. Setelah masak, ia memakannya. Susanti merasa bahwa makanan itu enak sekali, karena belum pernah dimakannya selama mereka tinggal di situ. Sesudah makan, orang tua itu memanggil Susanti untuk mencari kutunya. Kemudian Susanti mencari kutu orang tua itu. Kutunya adalah kaki seribu, tetapi Susanti tidak takut karena belum pernah melihat itu. Susanti mengeluarkan kutu itu lalu dibunuh. Setiap hari orang tua itu datang dan membawa beras untuk Susanti. Dan setelah itu, ia selalu menyuruh Susanti mencari kutunya. Kutunya sudah banyak dikumpul di bawah pohon beringin yang besar. Kejadian ini sudah lama berlangsung, namun Parinti tidak mengetahuinya, karena adiknya tidak pernah memberitahukannya.

19 Pada suatu hari, bubur Susanti tersisa di dalam belanga, tidak habis dimakannya. Pada waktu Parinti kembali ke pondok, ia melihat bubur di dalam belanga, lalu ia bertanya kepada adiknya: "Siapa yang memberikan beras yang kamu masak itu?"

20 Jawab adiknya: "Ada seorang perempuan yang tua. Badannya besar dan tinggi. Dialah yang memberinya kepadaku, serta berkata kepada saya: 'Buatlah bubur supaya kamu cepat gemuk dan saya datang mengambilmu.' Dan ia selalu menyuruh saya mencari kutunya. Kutunya sudah banyak sekali. Ada yang saya simpan di bawah pohon beringin itu." Lalu kakaknya pergi melihat kutu itu. Setelah dilihat, ia merasa takut dan badanya gemetar.

21 Mulai saat itu, Parinti merasa sedih, lalu berkata kepada adiknya: "Adikku, Susanti, orang tua itu bukan orang yang baik, itulah yang disebut raksasa yang memaka-

orang. Jadi, kalau kamu sudah gemuk. ia akan datang mengambilmu untuk dimakan."

22 Pada waktu itu, adiknya juga merasa takut dan berkata kepada kakaknya: "Jadi bagaimanakah kita, Parinti?"

23 Jawab kakaknya: "Jika ia datang besok dan menyuruhmu mencari kutunya, jangan takut. Suruh ia duduk di sini dan kamu duduk di situ di atas lantai kayu. Tetapi kita harus menggali dahulu lubang, dan di dalamnya kita akan memasang bambu yang tajam supaya jika ia jatuh, pasti kena bambu itu lalu mati." Demikianlah rencana mereka.

24 Setelah mereka menggali lubang itu, mereka memasang tiga buah bambu yang sudah diruncing dengan sangat tajam dan dipasang di dalam lubang itu. Kemudian mereka mengambil dahan kayu yang kering untuk ditaruh di atasnya. Akhirnya mereka menimbun sedikit tanah di atas lubang itu. Sesudah itu, Parinti mengingatkan adiknya, katanya: "Jangan kamu lupa lubang ini, dan jangan kau lewat di atasnya supaya kamu tidak jatuh dan tertusuk dengan bambu yang tajam itu. Kalau raksasa itu datang besok, ajak ia duduk di sini supaya kamu cari kutunya. Kalau ia sudah jatuh di lubang ini, berteriaklah supaya saya datang memukulnya sampai mati."

25 Pada esok paginya, pergilah kakaknya bersembunyi tidak jauh dari pondok mereka. Belum lama, datanglah raksasa itu ke pondok mereka untuk menemui adiknya. Masih jauh dari pondok, ia sudah berkata: "Cucu, di mana kamu?"

26 Jawab Susanti: "Di sini saya, datanglah nenek supaya saya cari kutumu." Senanglah

raksasa itu, lalu pergi untuk dicari kutunya. Kata Susanti kepada raksasa itu: "Nenek, duduk di sini supaya bagus dicari kutumu."

27 Lalu duduklah nenek itu pada tempat yang sudah disediakan di atas lubang yang digali itu. Sementara ia memperbaiki tempat duduknya, tiba-tiba ia jatuh dan kena bambu yang diruncing. Susanti berteriak memanggil kakaknya. Parinti berlari mendapatkan raksasa itu, lalu memukul kepalanya dengan kayu sampai mati. Setelah raksasa itu mati, mereka menimbun dengan tanah supaya dikuburkan di situ.

28 Kata Susanti kepada kakaknya: "Barangkali kita bisa pergi mencari rumahnya, sebab ia mengatakan kepadaku bahwa rumahnya tidak jauh dari sini."

29 Lalu berangkatlah kakak adik itu pergi mencari rumah raksasa itu. Mereka hanya mengikuti jejaknya karena jejaknya itu sudah ia lalui tiap hari sehingga sudah kentara. Tidak lama kemudian, mereka menemukan sebuah kebun yang penuh dengan tanaman di tengah lembah belantara. Ada pisang yang sudah masak di pohon, ubi kayu, tebu, jagung, padi yang sementara menguning, dan banyak tanaman lain. Di atas bukit di tengah-tengah kebun itu, mereka melihat sebuah rumah yang indah. Bila kena sinar matahari mengkilat, tetapi mereka belum berani pergi, sebab mereka takut suaminya raksasa itu masih tinggal di situ.

30 Kata Parinti kepada adiknya: "Tunggulah aku di sini. Saya pergi melihat keadaan di rumah itu. Barangkali masih ada suaminya raksasa itu." Pergilah Parinti ke rumah itu, tetapi tidak ada apa-apanya yang didengarnya. Lalu, ia mendekati rumah itu; tidak ada juga

yang didengarnya. Karena itu, ia berani masuk ke dalamnya. Rumah itu sudah kosong, rupanya raksasa itu tidak ada lagi suaminya. Sesudah itu, ia kembali menjemput adiknya, lalu mereka pergi bersama-sama ke rumah itu.

31 Setelah mereka sampai di rumah itu, mereka masuk ke dalam. Rumah itu penuh dengan barang-barang. Mereka mencoba membuka sebuah kamar, dan di situ ada banyak peti yang penuh dengan pakaian. Demikian juga pada waktu mereka membuka kamar yang lain, mereka melihat sebuah peti yang berbahaya. Peti itu penuh dengan emas, termasuk kalung, anting-anting, cincin dan permata intan. Semua itu berkilauan sehingga mereka hampir tidak dapat menatapnya.

32 Setelah itu, mereka mengambil pakaian yang bagus di situ dan mengganti pakaian mereka yang sudah compang-camping yang ditinggalkan orang tua mereka. Sesudah mereka mengganti pakaian, mereka mengambil cincin emas, lalu dimasukkan di jari mereka. Mereka juga mengambil anting-anting dan kalung emas untuk dipakai Susanti. Setelah memakai semuanya itu, bertambahlah kecantikan mereka, karena mereka sudah tahu merawat diri. Susanti sudah menjadi nona, dan kelihatan cantik sekali seperti dewi kayangan. Rumah itu berdekatan dengan kandang binatang sehingga mereka dapat melihat banyak babi besar, ayam, kerbau dan sapi di dalam kandangnya masing-masing. Mulai pada saat itu, hidup mereka berubah, dari melarat akhirnya menjadi kaya. Hidup mereka tidak susah lagi, sebab semua yang ada di rumah itu menjadi milik mereka. Demikianlah kehidupan kakak adik itu selama beberapa tahun mereka tinggal di situ.

- 33 Sementara Parinti duduk di depan tangga rumah, tiba-tiba ia melihat seorang lelaki datang di halaman rumah mereka. Kata laki-laki itu: "Tolonglah saya. Saya datang minta makan. Saya sudah tidak berdaya."
- 34 Kata Parinti: "Naiklah kemari." Laki-laki itu naik ke rumah, tetapi belum sampai pada pertengahan tangga, ia terjatuh dan tidak mampu berdiri. Segera Parinti pergi mengambil air dan diberinya minum. Kemudian ia pergi mengambil pisang yang masak, lalu diberinya kepada lelaki itu. Sesudah ia minum dan makan pisang, baru ada kekuatan sedikit.
- 35 Tetapi pada waktu Susanti melihat laki-laki itu, ia lari ke kamar dan bersembunyi karena takut. Sesudah itu, Parinti pergi memasak. Ia menangkap seekor ayam dan dipotongnya, lalu dimasak. Sesudah siap, ia memberi makan kepada laki-laki itu. Laki-laki itu makan banyak sekali, karena ia sangat lapar. Sesudah makan, ia mulai kuat kembali. Laki-laki itu sangat kagum melihat rumah mereka, karena semua perkakas mereka dibuat dari emas. Di dalam rumah, penuh dengan barang-barang. Timbul di dalam pikirannya: barangkali pemilik rumah ini adalah anak raja, namun ia tidak berani bertanya.
- 36 Pada malam itu, ia bermalam dengan mereka. Dia ditempatkan di sebuah kamar. Pada waktu ia masuk ke dalam kamar itu, ia sangat kagum, karena tempat tidurnya dibuat dari emas. Hampir saja ia tidak mau tidur di situ, tetapi Parinti memaksanya, dan akhirnya ia tidur di situ. Bangun pagi, mereka pergi ke depan tangga dan duduk sambil berbincang-bincang dan minum air tebu yang sudah direbus. Setelah itu, Parinti bertanya: "Bagaimana sehingga kamu datang ke sini?"

- 37 Jawab laki-laki itu: "Sebenarnya saya ini, kesasar. Saya dengan beberapa teman pergi berburu. Sudah tiga hari tiga malam, saya belum makan. Saya tidak tahu di mana teman saya. Sudah beberapa buah gunung saya lewati. Dari atas gunung yang tinggi, saya melihat sebuah rumah yang mengkilat di tengah lembah ini. Itulah sebabnya saya berjalan menuju ke rumah ini."
- 38 Sesudah ia menjelaskan semua itu, ia bertanya kembali kepada Parinti, katanya: "Siapa temanmu di sini?"
- 39 Jawab Parinti: "Adik saya yang perempuan."
- 40 Bertanya lagi laki-laki itu: "Mengapa saya tidak melihatnya?"
- 41 Jawab Parinti: "Ia takut, karena ia belum pernah melihat orang lain."
- 42 Lalu laki-laki itu berkata lagi: "Hanya kamu berduakah yang tinggal di sini? Di mana orang tuamu?"
- 43 Sesudah itu, Parinti menceritakan kedatangan mereka di lembah itu pada waktu dibawa orang tuanya beberapa tahun yang lalu. Dia juga menjelaskan bagaimana jalan kehidupan sampai saat mereka pindah ke rumah yang bagus itu.
- 44 Di situlah laki-laki itu baru mengetahui bahwa mereka bukan anak raja, dan ia berkata: "Kalau boleh, saya tinggal bersama kalian di sini."
- 45 Parinti tahu bahwa sifat laki-laki itu baik. Itulah sebabnya ia memanggil adiknya

untuk menemui tamu mereka. Waktu itu adalah pertama kali ia melihat Susanti. Oleh karena cantiknya, ia menatap gadis itu dengan tidak mengedipkan matanya dan terpesona. Ia berkata dalam hatinya: "Perempuan ini, tidak ada taranya di kampung kami. Mukanya bulat bagaikan bulan purnama di langit yang bersih. Matanya bagaikan permata intan. Bulu matanya keriting seperti bulu burung nuri. Hidungnya mancung seperti paruh burung kakatua. Rambutnya hitam dan panjang, jarinya halus, dan tumitnya merah seperti buah frambos yang masak. Dia cantik sekali. Siapa saja yang melihatnya, pasti hatinya akan tertarik."

- 46 Parinti berkata: "Inilah adikku Susanti." Anak laki-laki itu terkejut, dan baru bergerak dari tatapannya. Ia pergi untuk menemui Susanti. Sementara berjabatan tangan, hati mereka terikat. Mereka saling menghargai dan mencintai. Bila mata mereka saling memandang, mereka sama-sama menundukkan kepala karena malu.
- 47 Mulai dari situlah, Parinti dengan laki-laki itu seperti anak bersaudara. Di mana saja, mereka selalu pergi berduaan. Tetapi Susanti tidak begitu terhadap laki-laki itu. Ia malu dan sangat menghormatinya. Begitu juga laki-laki itu di hadapan Susanti.
- 48 Lama kelamaan, apa yang ada di hati mereka tidak dapat ditahan. Itulah sebabnya pada suatu hari laki-laki itu memberanikan diri menyindir perempuan itu dan berkata: "Cahaya bintang yang bersinar-sinar tidak mengalahkan cahaya bulan. Sudah lama saya bertani, tanah di pegunungan bisa dijadikan kebun."

- 49 Jawab Susanti: "Bulan yang bercahaya, hanya satu. Bintang yang bercahaya, banyak sekali. Di pegunungan, kebunnya hanya satu; tidak baik dibajak."
- 50 Jawab laki-laki itu: "Bintang yang bercahaya, banyak sekali. Tetapi bulan yang paling indah. Di pegunungan, baik hidup bertani. Kebun di situ yang kena hatiku."
- 51 Susanti menjawab kembali, katanya: "Bintang bercahaya di atas langit, namun bulan dekat kepadanya. Biar susah bertani di gunung, hatiku terbuka, datanglah bekerja."
- 52 Laki-laki itu, terasa dalam hatinya tidak bertepuk sebelah tangan. Hatinya sangat terikat kepada perempuan itu. Demikian juga perempuan itu terhadap dia. Dan Parinti tidak ada keberatan, karena ia juga senang kalau adiknya kawin dengan laki-laki itu karena ia sudah tahu bahwa budinya baik.
- 53 Suatu malam pada bulan purnama, sementara mereka berbicara di depan rumah, tiba-tiba datanglah sepasang suami istri yang sudah tua dan kurus. Pakaian mereka robek-robek. Parinti pun mengundang naik ke rumah, tetapi mereka tidak mau. Mereka hanya duduk di tangga. Kedua orang itu berkata: "Kalau kamu mau menolong kami, kami ini datang meminta makanan pada kamu."
- 54 Parinti dan adiknya tetap mempersilahkan mereka naik ke rumah. Akhirnya mereka naik ke rumah dan duduk di lantai. Sesudah itu, Parinti menyuruh adiknya menanak dan memanggang ayam. Pada waktu orang tua itu melihat perempuan yang memasak itu, mereka kagum karena ia sangat cantik. Sesudah mereka makan, Parinti dan Susanti memberikan pisang

masak dan beras menurut kemampuan mereka membawanya. Orang tua itu diberikan juga nasi yang dibungkus untuk dimakan di perjalanan.

55 Parinti bertanya kepada mereka: "Berapa lama di jalan?"

56 Jawab mereka: "Kalau berangkat pagi dari sini, kita tiba sore di kampung. Kami mengikuti sungai yang dekat di rumah ini. Sebentar kami harus bermalam di jalan, karena sekarang matahari sudah menuju ke barat."

57 Parinti memberikan pakaian karena pakaian mereka sudah robek. Mereka bergembira sekali dan berlutut mencium kaki Parinti karena kebaikan hatinya.

58 Parinti berkata kepada mereka: "Kalau apa yang kamu bawa itu sudah habis, datang lagi ke sini." Sementara itu, Parinti hampir tidak dapat menahan air matanya. Ia menatap mereka pada waktu berangkat sampai sudah tidak kelihatan lagi. Parinti merasa sangat terharu, dan ia pergi ke kamar untuk menangis, sebab yang datang tadi adalah orang tuanya.

59 Mulai saat itu, Parinti sangat terharu sehingga ia duduk termenung, dan tidak mau makan. Sepanjang malam ia tidak tidur karena mengingat ayah dan ibunya. Ia berkata dalam hatinya: "Mengapa saya tidak menahan mereka tadi? Kasihan benar orang tuaku itu."

60 Bangun pagi, Parinti tidak murung lagi, ia hanya diam-diam saja. Temannya melihat keadaannya tidak seperti biasa, maka ia memberanikan diri bertanya, katanya: "Mengapa sampai engkau demikian?"

- 61 Parinti menjawab: "Kawanku, setelah kedua orang tua itu pergi kemarin, hati saya sangat terharu, karena saya sadar bahwa itulah orang tuaku." Setelah berkata demikian, ia menangis dengan sangat keras, dan temannya juga turut manangis.
- 62 Setelah Susanti mendengar kakaknya menangis, ia lari, lalu memeluk kakaknya sambil menangis. Parinti berkata serta menangis: "Ayah dan Ibu, saya telah bersalah kepada kalian karena saya tidak menahan kamu. Aduh, kasihan benar kalian." Barulah Susanti mengetahui bahwa tamu yang datang kemarin ialah orang tuanya, dan itulah sebabnya kakaknya sedih.
- 63 Kata sahabatnya: "Parinti, janganlah menangis. Sebab mereka tidak lama akan datang lagi ke sini. Kalau mereka datang, biar saya yang berbicara kepada mereka, dan jangan dahulu menampakkan diri bahwa kamu anak mereka."
- 64 Beberapa hari kemudian, kedua orang tua itu datang lagi. Mereka langsung diundang naik ke rumah untuk makan bersama. Mereka merasa senang.
- 65 Sesudah makan, sahabat Parinti berbicara kepada kedua orang tua itu, katanya: "Bagaimana sehingga kalian datang kemari?"
- 66 Suaminya yang menjawab, katanya: "Sebenarnya kami ini datang mencari kedua anak kami, seorang laki-laki dan seorang perempuan yang kami bawa ke lembah ini beberapa tahun yang lalu. Tetapi pada waktu kami tiba di pondok yang kami bangunkan beberapa tahun yang lalu, mereka tidak ada lagi, dan pondok itu sudah rusak. Sekarang

kami tidak tahu, apakah mereka masih hidup atau sudah mati. Kami sangat bersalah kepada mereka." Sementara berbicara demikian, tiba-tiba ibunya menangis mengingat anak mereka.

- 67 Orang tua itu meneruskan bicaranya, katanya: "Itulah sebabnya kami mengikuti air ini. Belum lama kemudian, kami melihat sebuah kebun. Setelah itu, kami meneruskan perjalanan sampai kami melihat sebuah rumah emas yang besar di tengah kebun. Kami memberanikan diri datang meminta makan di sini. Itulah sebabnya kami datang di sini."
- 68 Sahabat Parinti itu terus bertanya: "Bagaimana kalau anakmu masih hidup?"
- 69 Jawab mereka: "Kalau mereka masih hidup, kami pergi memohon ampun kepada mereka. Kalau mereka menjadikan kami sebagai budak, biarlah. Tidak apa-apa, asalkan kami melihat mereka."
- 70 Setelah berkata demikian, Parinti melompat-lompat, lalu memeluk ayah dan ibunya. Ia menangis sambil berkata: "Ayah, Ibu, akulah anakmu dan adik saya ada di situ."
- 71 Jawab orang tua yang laki-laki itu: "Kami bukan orang tuamu, karena kamu anak raja yang kaya. Anak kami sangat miskin; barangkali mereka sudah mati."
- 72 Tetapi Parinti berkata: "Ayah dan Ibu, kami ini anakmu."
- 73 Jawab ayahnya: "Kalau benar, siapa namamu dan siapa nama adikmu?"

- 74 Ia menjawab: "Nama saya Parinti dan nama adikku Susanti."
- 75 Setelah mereka mendengar nama kedua anak mereka, mereka langsung memeluk kedua anak itu sambil menangis dengan keras. Ibunya berkata sambil menangis: "Anakku Parinti dan Susanti, kamu hidup susah karena begitulah hidup ayah dan ibumu. Kami telah membuang kamu di atas gunung. Hidupmu susah sekali. Hati kami sangat sedih. Kamu menderita kedinginan di atas bukit pada malam hari. Anakku, sekarang kamu hidup kaya, dan kami tetap miskin. Kesalahan kami, benar-benar kami rasakan. Sekarang kami menjadi hamba kalian di sini."
- 76 Tak berhenti air mata, jawab Parinti, katanya: "Ayah dan Ibu, jangan berbicara demikian. Dahulu kamu membawa kami ke sini, tetapi dengan jalan itu, yang Maha kasih memelihara kami sampai begini kehidupan kita."
- 77 Setelah itu, hati orang tua itu terhibur, karena mereka tetap diterima oleh Parinti dan Susanti sebagai orang tua mereka. Tidak sampai hati mereka untuk membuang orang tua mereka. Mulai saat itu, mereka hidup bersama-sama dengan baik dan menjadi kaya. Hidup mereka tidak susah lagi, dan tidak ada yang kurang.
- 78 Jadi demikianlah hidup mereka, dan setelah dua bulan, anak mereka Susanti dan laki-laki itu dikawinkan. Mereka sangat gembira, itu sebabnya mereka membuat pesta; kerbau dan babi disembelih dan disiapkan. Kedua anak itu memelihara keluarganya dengan baik.

- 79 Setelah tiga bulan, anak mantu mereka berbicara, katanya: "Aku ini akan pergi dahulu ke kampung saya untuk mengunjungi orang tuaku. Pasti mereka kuatir karena sudah lama saya tidak kembali. Mereka menyangka bahwa saya ini telah hilang di hutan atau sudah mati."
- 80 Jawab orang tua mereka: "Kami mendengar berita mengenai seorang raja dan istrinya yang sangat sedih, sebab anak mereka yang disayangi telah hilang di hutan belantara. Sekarang di kampung itu, mereka masih berkabung seratus hari lamanya. Sekarang raja itu bersedih sekali bersama dengan istrinya, karena memikirkan siapa yang akan menjadi raja menggantikannya. Sebab harapan mereka adalah anak satu-satunya yang telah mati di hutan, dan raja itu sudah tua."
- 81 Setelah mendengar perkataan papa mantunya, ia menangis dan berkata: "Ibu dan Ayah, aku ada di sini. Aku masih hidup, janganlah bersedih hati." Pada waktu itu, mereka mengetahui bahwa anak mantu mereka adalah anak raja. Mereka berlutut mohon ampun kepadanya.
- 82 Anak raja itu berkata: "Sekarang saya telah menjadi anak kamu dan kamu menjadi orang tuaku."
- 83 Keesokan harinya, anak raja itu berjalan ke kampung untuk menjenguk orang tuanya. Tetapi ia tidak membawa istrinya. Ia berjalan sendiri mengikuti sungai yang mengalir sesuai dengan petunjuk papa mantunya. Pada sore hari itu, ia tiba di ujung kampung. Di kampung itu, ia melihat bendera-bendera yang dinaikkan sebagai tanda perkabungan mereka.

Setelah ia berjumpa dengan orang-orang, ia bertanya: "Mengapa bendera itu dikibarkan?"

- 84 Orang itu menjawab: "Dari manakah kamu sampai kamu tidak tahu bahwa kami ini sedang berkabung? Kami mengingat akan kematian anak raja satu-satunya di hutan pada waktu ia dengan temannya pergi berburu. Demikian juga raja kami sedang sakit karena memikirkan anaknya satu-satunya."
- 85 Sesudah itu, anak raja itu berjalan dengan cepat menuju ke rumahnya. Setelah sampai di rumahnya, ia terus masuk ke kamarnya. Pengaturan kamarnya tetap sama dengan waktu ia tinggal di situ. Ia segera mengambil baju kerajaan supaya cepat dikenal sebagai anak raja. Sesudah itu, ia pergi dengan cepat untuk menjumpai ayahnya. Semua orang yang ada di situ terkejut, terlebih ibunya. Pada waktu ibu melihat anaknya, ia pergi memeluknya serta menangis. Tangisan orang-orang itu terdengar oleh raja. Itu sebabnya ia pergi bertanya: "Apa yang kamu tangisi?"
- 86 Mereka menjawab: "Raja, anakmu sudah datang!"
- 87 Ia segera pergi menjumpai anaknya, lalu memeluknya sambil menangis. Mulai saat itu, raja yang sakit keras itu segera sembuh. Pada saat itu, semua orang bergembira sekali. Semua prajurit-prajurit raja berkumpul untuk membicarakan pesta yang akan dibuat sebagai kesukuran mereka. Pada saat itu, mereka memutuskan sebagai berikut: "Setelah tujuh hari, masa perkabungan akan ditutup, dan pada saat itu, semua orang akan berpesta selama tujuh hari tujuh malam sebagai ucapan syukur karena anak raja sudah kembali."

Anak Buangan di Hutan Rimba

- 88 Anak raja itu berkata kepada ayahnya:
"Kalau boleh, pada waktu kita berpesta, saya
minta kepadamu untuk mengawinkan saya."
- 89 Raja itu bertanya: "Siapa yang menjadi
istrimu?"
- 90 Jawab anak raja itu: "Anak perempuan
yang kuambil dan kubawa kemari, nanti dialah
yang menjadi istriku."
- 91 Jawab raja itu: "Apa yang kamu katakan,
itulah yang kami lakukan."
- 92 Kata anak raja itu: "Bukan hanya saya
saja yang kamu kawinkan. Ada juga seorang
laki-laki yang saya anggap saudara saya, yang
memelihara saya waktu saya hilang. Dia juga
harus dikawinkan bersama dengan saya."
- 93 Kata raja itu: "Siapa anak perempuan
yang ia sukai?"
- 94 Jawab anak raja: "Kumpullah semua gadis-
gadis yang cantik di kampung ini di satu
tempat, dan siapa yang saya ambil, itulah
istrinya. Tempat duduk kami harus diatur
berdekatan."
- 95 Kata raja: "Semua permintaanmu itu, akan
kupenuhi."
- 96 Selama enam hari, semua orang di kampung
menyiapkan pesta mereka. Sehari sebelum
pesta, anak raja itu berkata kepada ayahnya:
"Hari ini, saya mau pergi mengambil saudaraku
di sana, dan saya mau membawa beberapa orang
dari sini untuk meneman saya di dalam
perjalanan. Besok sore pada waktu semua orang
sudah terkumpul untuk berpesta, barulah kami
tiba di sini."

- 97 Jadi raja itu menyuruh tiga puluh orang untuk membawa anaknya, dan ia dipikul. Maka pergilah anaknya bersama tiga puluh pasukan ke hutan belantara. Menjelang sore, tibalah mereka di rumah di pegunungan. Semua anak buah raja kagum melihat sebuah rumah emas di pegunungan. Apa lagi pada waktu mereka menemui seorang gadis yang cantik sekali dan seorang laki-laki yang ganteng. Sementara melihat gadis itu, mereka ternganga. Oleh sebab itu, anak raja itu menegur mereka dan menyuruh mereka naik ke rumah. Dengan demikian mereka sadar bahwa itulah isterinya anak raja.
- 98 Pada malam hari, anak raja itu tidak dapat tidur, karena mereka membicarakan semua yang akan terjadi pada hari esoknya. Terlebih Parinti, semalam itu, ia tidak tidur. Ia menyiapkan semua yang akan dibawa ke kampung. Ia agak diam karena memikirkan perkawinannya. Orang tuanya juga menyiapkan diri untuk ikut. Mereka senang dengan semua rencana yang dibuat oleh anak raja itu.
- 99 Esok paginya, mereka berangkat. Anak raja dan istrinya dipikul di tempat duduk yang dibuat dari emas. Parinti juga dipikul di tempat duduk yang dibuat dari emas. Orang tua mereka naik kuda. Mereka sangat agung, karena semua pakaian mereka dibuat dari emas. Yang paling agung adalah Susanti isteri anak raja itu. Ia memakai kalung emas, anting-anting emas, gelang emas, dan cincin emas.
- 100 Perjalanan mereka, pelan-pelan saja, itulah sebabnya sudah malam baru sampai di kampung. Semua orang telah berkumpul di tempat pesta itu. Pada waktu mereka tiba, raja sangat kagum melihat pakaian anak raja yang indah sekali. Apa lagi pakaian anak

mantu mereka dan anak laki-laki itu. Pakaian mereka bekilau-kilauan bagaikan lampu. Semua orang yang ada di situ tidak dapat bergerak oleh karena kagum melihat pakaian mereka yang sangat gagah itu. Mereka lupa memberi salam kepada anak raja, namun anak raja itu mengetahui semua itu. Itulah sebabnya ia sendiri yang mengatur temannya.

101 Mereka semua berjalan menuju tempat duduk yang telah disediakan. Pandangan semua orang di situ hanya tertuju kepada mereka. Semua orang diam saja, tidak ada yang berbicara. Ada banyak gadis yang duduk di tempat tersendiri. Mata mereka tinggal tertuju kepada laki-laki itu. Semua orang yang hadir di situ tidak sadar apa yang mereka buat. Sementara itu, anak raja itu berdiri dan berbicara, katanya: "Inilah istriku, namanya Susanti. Dan inilah ipar saya, namanya Parinti. Inilah ayah dan ibu mereka." Kemudian anak raja itu mulai membicarakan bagaimana sampai mereka dapat bertemu di atas gunung dan semua yang terjadi sampai pada waktu itu.

102 Sesudah berbicara demikian, ia berjalan menuju ke tempat duduk gadis-gadis itu. Semua gadis itu, berdebar jantung mereka karena mereka ingin menjadi istri Parinti. Semua memandang anak raja, tetapi ada seorang gadis yang tidak berani memandang anak raja itu. Anak raja itu mengambil tangannya, lalu diajak berdiri. Mereka melihat bahwa gadis itu sangat cantik, putih dan rambutnya panjang. Lalu anak raja itu membawa dia ke tempat duduk yang dekat dengan Parinti dan berkata: "Inilah istrimu Parinti."

103 Semua orang kagum melihat gadis itu. Ada yang bertanya: "Siapakah gadis itu yang baru

kelihatan?" Gadis itu kurang keluar, karena disembunyikan ayah dan ibunya di rumah. Orang banyak di situ mencari siapa sebenarnya gadis itu. Namun gadis itu adalah anak panglima yang terdekat dengan raja. Oleh karena itu, raja merasa sangat senang. Ia membuat sebuah pesta besar, tujuh hari tujuh malam lamanya.

104 Pada penutupan pesta, raja berbicara kepada semua masyarakatnya, katanya: "Karena sekarang saya sudah tua, jadi mulai hari ini, anakku akan menggantikan saya menjadi raja." Semua orang sangat senang karena mereka mempunyai raja yang masih mudah. Dan mereka senang juga karena Susanti cantik dan cocok menjadi istri raja. Setelah itu, anak raja itu dilantik menjadi raja di kampung itu. Oleh karena pemerintahannya yang baik, itu sebabnya penduduk merasa senang. Makanan mereka cukup, pakaian mereka bagus, dan semua kebutuhan mereka terpenuhi.

105 Demikian juga kehidupan Parinti dengan istrinya bersama orang tua mereka. Setelah mereka selesai berpesta, mereka kembali ke rumah mereka di pegunungan. Banyak orang mengikut mereka, sehingga banyak penduduknya di tempat itu. Orang banyak itu membangun sebuah kampung di situ dan bertani sehingga hidup mereka menjadi baik. Kampung mereka sudah menjadi besar, jadi mereka mengangkat Parinti menjadi raja di situ. Parinti adalah raja yang bijaksana. Pemerintahannya baik sehingga namanya tersiar ke seluruh daerah itu. Semua raja yang berada di daerah sekitarnya takluk kepadanya. Yang menjadi sahabatnya adalah iparnya, istrinya, dan adiknya. Mereka bekerja sama untuk mengembangkan penduduknya.

важно, что изотопы радиоактивных элементов не являются ядовитыми веществами, а также не являются источником радиоактивного загрязнения. Поэтому их можно использовать для диагностики и лечения. Но при этом необходимо учитывать, что изотопы радиоактивных элементов могут вызвать радиационную болезнь, поэтому их следует использовать с осторожностью.

Важно отметить, что изотопы радиоактивных элементов могут быть использованы для диагностики и лечения различных заболеваний. Для этого необходимо провести исследование организма на наличие определенных изотопов, а затем назначить соответствующее лечение. Важно помнить, что изотопы радиоактивных элементов могут вызвать радиационную болезнь, поэтому их следует использовать с осторожностью. Но при этом необходимо учитывать, что изотопы радиоактивных элементов могут вызвать радиационную болезнь, поэтому их следует использовать с осторожностью.

Изотопы радиоактивных элементов могут быть использованы для диагностики и лечения различных заболеваний. Для этого необходимо провести исследование организма на наличие определенных изотопов, а затем назначить соответствующее лечение. Важно помнить, что изотопы радиоактивных элементов могут вызвать радиационную болезнь, поэтому их следует использовать с осторожностью. Но при этом необходимо учитывать, что изотопы радиоактивных элементов могут вызвать радиационную болезнь, поэтому их следует использовать с осторожностью.

The Children Who Were Left Behind

- 1 Once upon a time, there was a very poor couple who lived in a village; its whereabouts we do not know. That couple had two children, the eldest a boy and the younger one a girl. Every day they ate only what they could beg for which was not enough for their family. They lived in a leaky hut which was falling apart, and their clothes were in shreds. They were very poor indeed.
- 2 Because of their extreme poverty, the parents began to consider how they might get rid of their children by leaving them in the dense jungle, for they could no longer afford to feed or clothe them. On a certain day, which they determined in advance, the parents left their village taking their two children. They entered the jungle and after crossing six mountains, they arrived at a large valley with a river passing through it. They searched for a good place near the stream, and after a short while they found a place under a large banyan tree. There they stopped to rest.
- 3 After resting, they built a hut near the base of the banyan tree. They used rattan to build the roof and walls, and for the floor they used logs. The height of the floor from the ground was about one half meter.
- 4 After they finished making the hut, the husband said his wife: "Dear, here are some matches. Make a fire for us. I will go find some dry firewood that we can store here." After finding some wood, he gathered some palm heart to cook and eat. That night the couple slept together with their children.

The Children Who Were Left Behind

They ate palm heart which they cooked in a pot brought from their village. Their seven year old son was named Parinti and his younger sister was named Susanti. Susanti had just learned to walk.

5 When they woke the next morning, their father said: "Parinti, my son, we are going to look for food. You wait here for us. Watch out for your younger sister, for we might not return right away. If you are hungry, here is some palm heart. Cook it for you and your sister to eat. When the palm heart is gone, here is a machete so that you can gather more. If your fire goes out, here are some matches." That couple took off leaving their children behind in the dense jungle highlands.

6 That whole day, Parinti and Susanti waited for their parents to arrive, but they never came. Even after two or three days of waiting, they still did not arrive. Parinti was troubled and sad. He embraced his sister Susanti, and cried out for his parents saying: "Mama, Papa, where are you? Come and get us. We don't want to die here."

7 After many days of waiting, their parents still did not arrive. From that point on, Parinti knew that their parents would not be coming back. He thought that perhaps they had got lost or died. Parinti wanted to go back to their home, but they didn't know the way. He said to his sister: "Susanti, whether we live or die, let's just stay here." When it was night, Parinti covered his sister with some cloth that their parents had left for them so that she wouldn't die from the cold. He also kept a fire going to keep them warm.

The Children Who Were Left Behind

8 One day, Susanti cried because of her hunger. He gave her palm heart but she refused to eat it. He boiled the palm heart again and gave her some. Again she refused it because she had become sick and tired of eating the same thing every day. He tried to quiet her, but she wouldn't stop crying. He held her in his arms and began to cry with her. After that, he took her outside their hut. He wanted to find something to give her to eat so that she would stop crying. While still teary eyed, Parinti looked up in the banyan tree. Suddenly he saw a bird nest not far from the top of their hut. He set down his sister on the ground, and climbed up the tree to see if anything was inside the nest. When he looked inside, he saw a bird egg. He took it and climbed down the tree. After boiling the egg and peeling it, he gave it to his sister to eat. Finally she quit her crying. Everyday, they were able to eat eggs from the nest above their hut. The birds never quit laying eggs. Obviously Parinti and his sister were receiving some help from the one above.

9 They lived there for several years, and Parinti continued to search for food for his younger sister. If he went to bathe in the river, he would catch crab and cook them. If he saw berries growing near the river, he would bring some back to his sister. After many years, Parinti grew into a fine young man and Susanti was becoming a beautiful young woman.

10 Once, Susanti asked her brother: "Where are our father and mother?"

11 Parinti answered: "Our parents must have died, because they have never returned here."

The Children Who Were Left Behind

- 12 Parinti was now a handsome young man, and Susanti was very pale and beautiful because she never went out in the sun. Her only work was to help her brother cook their food. Now they ate more than palm heart, because Parinti had learned how to hunt for wild chickens, birds, and wild pigs using snares. As a result, they had meat almost every day. When Parinti went to gather palm heart and check his snares, Susanti stayed alone in the hut preparing their meals. When the brother left to do his work, he usually did not return until afternoon, for he traveled far into the forest.
- 13 One day, Parinti left to gather palm heart and to check his snares. While at home cooking, Susanti suddenly heard a branch snap as if someone had stepped on it. When she looked out, she saw a tall old woman of very large stature who had only two large teeth. When she saw the woman, she ran to hide. She was afraid, because she had never seen other people. When that woman saw the child run, she immediately called out to her, saying, "My child, don't be afraid. It is just I, your grandma. Come here."
- 14 So Susanti went to meet the woman, and she said: "Grandma, where have you come from?"
- 15 That woman answered: "I came from my house. It is not far from here. Who is staying with you here?"
- 16 Susanti answered: "My older brother, but he has left to go find palm heart and to check his snares."

The Children Who Were Left Behind

17 The woman spoke again, saying: "In that case, I will come again tomorrow." After she spoke, she returned to her home.

18 Susanti never said a word to her brother about the woman's arrival. So the next day, her brother went out to do his work like normal. Not long after that, the old woman came again, saying: "My grandchild, here is some uncooked rice. Use it to make rice porridge, and then eat it up. I want you to get fat, and then I will come for you." Susanti took the uncooked rice and made porridge with it. When it was ready, she ate it hungrily. She thought it was very delicious, for she had never eaten porridge before. After eating, the woman asked her to pick the lice from her hair. The lice in her hair were like centipedes, but Susanti didn't know the difference for she was still naive. She would pluck them out one by one and kill them. Upon examining the woman's head again, it was still crawling with them. Each day, the woman came to her hut bringing rice, and requesting Susanti to remove the lice from her hair. As the child removed the centipedes that grew like lice in her hair, she tossed them near the trunk of the banyan tree until a pile had formed there. Even though the woman came frequently, Parinti was still not aware of anything.

19 One time, Susanti did not finish her rice porridge. She had left a bit in the pot. When her brother returned from his work, he saw it and asked her: "Who gave you the rice to make porridge?"

20 His sister answered: "A woman who was big and tall came here. She is the one who brought it, and she said to me: 'Use this to

The Children Who Were Left Behind

make porridge so that you will get fat and then I will come for you.' She often requested that I pick the lice from her hair. Over there by the banyan tree are the lice that I picked out of her hair." When Parinti went to look, he saw the pile of dead centipedes. He began to tremble with fear.

21 At that point, Parinti spoke to his sister in a troubled voice, saying: "Susanti, that woman is evil. She is a man-eating giant. When you become fat, she will come to get you so that she can eat you."

22 His sister also became scared and asked: "What do we do now, Parinti?"

23 Her brother answered: "When she comes tomorrow asking you to remove the lice from her hair, don't be afraid. Have her sit here and you sit there on the wood floor. However, we must first dig a hole here and put some sharp pointed sticks of bamboo inside the hole."

24 After they dug a hole, they placed three very sharp sticks of bamboo inside of it. Next they took dry branches and covered the hole. Finally they covered the branches with soil. After that Parinti reminded his sister saying: "Don't forget about this hole and don't cross over it so that you won't be pierced by those sharp sticks of bamboo. When the giant comes tomorrow, invite her to sit here so that you can remove the lice from her hair. When she fall into this hole, yell out, and I will come quickly and kill her."

25 The next day, Parinti went a short ways from their hut. Soon after he had hidden himself, he heard the giant coming. While the

The Children Who Were Left Behind

giant was still a ways off, she said: "Where are you, my grandchild?"

26 Susanti replied: "Here I am. Come here and I will pick the lice from your hair." The giant was glad, and immediately came to her. Susanti said to her: "Come sit right here, so that I can pick the lice better."

27 After that, the giant began to sit down in the place above the hole that had been prepared for her. As she was about to sit down, she suddenly fell into the hole and was pierced by the bamboo sticks. Susanti immediately shouted out for her brother. Parinti came running in and then began beating the giant on the head until she died. After that they buried her in the hole where she lay.

28 Then Susanti asked: "Can we go look for her house, because she said to me that she lives near here?"

29 Parinti agreed to his sister's idea, and they went to look for the giant's house. They were able to follow the giant's trail, for she used the same path everyday. After a short walk through the middle of the valley, they came upon a large garden full of trees and crops. It contained ripe bananas, cassava, sugar cane, corn, yellow rice fields ready to be harvested, and much more. In the middle of that large garden on the top of a hill, they saw a house glimmering in the sunlight. They were afraid to go near it for they thought that the giant might still have a companion who lived there.

30 Parinti said to his sister: "Wait for me here. I will go check out the house to see if

The Children Who Were Left Behind

anyone is there." Parinti went toward the house, and he couldn't hear any noises coming from inside. As he drew very near to the house, he still didn't hear any noises, so he went inside. The house was empty. Apparently no one else lived there with the giant. After that, he went to get his sister.

31 When they reached the house, they immediately entered. They saw that the house was filled with nice things. They opened one door and found it filled with chests full of cloth. They opened another door and found a gold chest full of gold necklaces, gold pendants, gold rings and diamonds. All of these things were so brilliantly radiant, it was difficult to even look at them.

32 After that, they changed their clothes. They took off the ragged clothes which their parents had left for them, and put on the beautiful clothing which they found in that house. After that, they put on the gold rings and gold pendants. Susanti wore a gold necklace. They were a beautiful sight to behold, especially Susanti who looked amazingly beautiful just like a goddess. Not far from the house they also saw pigs, chickens, cows and water buffalo which were fenced in. As a result of all this, they became very rich. No longer did they experience hardship, for they became the owners of it all. The two of them lived together in splendor for several years.

33 Once when Parinti was sitting in the front of their house, a young man entered into their yard. He cried out: "Please help me. I'm starving. I have come to ask for food."

The Children Who Were Left Behind

- 34 Parinti said: "Come on up into our house." As he began climbing the steps, he fell to the ground from exhaustion. After that, he couldn't even stand up. Quickly Parinti went to get some water for him to drink and some bananas for him to eat. After that, he began to feel better again.
- 35 When Susanti saw the young man, she immediately ran into her room to hide for she was afraid. Parinti cooked a chicken for their guest, and when it was ready, he served it. His guest had a huge appetite. After he had eaten, he gained back most of his strength. He was quite astonished to see their house, for all their many furnishings were made from gold. He concluded that Parinti must be a prince, but he was afraid to ask him.
- 36 That night, their guest slept with them. When he was shown to his room, he was quite astonished, for he saw that his bed was made from gold. At first he refused to sleep in so nice a bed, but Parinti insisted that he sleep there. When they woke up the next morning, Parinti and his guest went out to the front of their house to talk and to drink some hot sugar water. As they talked, Parinti asked: "How did it happen that you arrived here?"
- 37 He answered: "Actually, I was lost. I came hunting with my friends but my friends got separated from me. I'm no longer sure where they are. For three days I had nothing to eat. I crossed some mountains. From the last mountain, I saw a glimmering house in the center of this valley, and that is why I came here."

The Children Who Were Left Behind

38 After explaining these things, he asked Parinti: "Who is that companion of yours who lives here?"

39 Parinti answered: "That is my younger sister."

40 He asked again: "Why is it that I have not met her yet?"

41 Parinti answered: "She's afraid, for she has never seen other people yet."

42 He asked again: "Is it only you two who live here? Where are your parents?"

43 After that, Parinti explained to him how their parents had left them in the jungle many years ago, and he told him about all the things that had happened to them since that time.

44 From their conversation, their guest realized that Parinti was not a prince. After that, he said: "If possible, I would like to live here together with you."

45 By this time, Parinti knew that their guest could be trusted. For this reason, he called his sister to come meet him. His sister came, and their guest saw that she was a very beautiful young woman. He couldn't help but stare at her. He was speechless for he had never seen anyone so beautiful in his village. Her mouth was rounded like a full moon on a clear night. Her eyes glittered like jewels. Her eye lashes curled like the feathers of a parrot. Her nose curved beautifully like the beak of a cockatoo. Her hair was black and long. Her fingers were

The Children Who Were Left Behind

soft and fine, and her heels were red like ripe berries.

46 Parinti said: "This is my sister Susanti." Their guest was startled by these words, and began to break out of his daze. They went to greet each other. As they shook hands, it was as though their hearts became bound to each other. As their eyes met, they both quickly lowered their heads for they felt embarrassed.

47 After that, Parinti and their guest became like brothers. Wherever they went, they went together. However it was not that way with Susanti. She was shy and showed reverence to their guest. Their guest also treated Susanti in the same way.

48 After a long while, Susanti and their guest could no longer hold back what was in their hearts. That is why the young man became emboldened to speak to Susanti in romantic verse. He said to her: "The radiant stars do not oppose the beams from the moon. I have farmed for a long time. I am not opposed to farming in the mountains."

49 Susanti answered: "The glowing moon is only one. The stars are many spread all around. In the mountains, there is but one garden. It is best to leave it unplowed."

50 The young man answered: "The stars that shine are many indeed, but the moon is the most beautiful of all. It is in the mountains that I want to farm. My heart cries out for the garden that is there."

51 Susanti responded, saying: "The stars shine above the heavens, but the moon remains

The Children Who Were Left Behind

close to them. Even though it is difficult to farm in the mountains, I welcome you to come and plant."

52 When the young man heard that, his heart almost stopped beating. He had never known a love so strong as he felt now for this young woman. Susanti also felt the same way for him. Parinti never said anything about their growing love for one another, for he was also happy for them, and he knew that their guest was a man of good character.

53 One time during a full moon, while they were talking in front of their house, an old couple came into sight. They were very thin and wore tattered clothes. Although they had been invited to come up into the house, they refused. They just sat at the foot of the steps and asked: "If you feel compassion for us, please give us something to eat."

54 After repeated attempts, Parinti was able to persuade them to come up into the house. When they had come up and sat down, Parinti asked his sister to prepare a big chicken dinner for them. When the guests saw his sister, they were astounded by her beauty. After the guests had finished eating, they gave them some ripe bananas and all the uncooked rice that they could carry. They also gave them some food to eat on their journey.

55 Parinti asked them: "How long of a journey is it from here to your home?"

56 They answered: "If we leave early in the morning, we will arrive at our village in the late afternoon. We just follow the river that

is near here. This time we will spend a night on the trail, for it is already past noon."

57 Before they left, Parinti gave them some clothes to replace the rags that they were wearing. They were so thankful, that they knelt down and kissed Parinti's feet because of his kindness.

58 Parinti said to them: "If your supplies run out, just come again." However as he watched them depart, he could no longer hold back the tears in his eyes. With sadness, he went into his room to cry, because he realized that the elderly couple who had just come to their house was his parents.

59 For the rest of the day, Parinti was sad. He just sat quietly, and he refused to eat. That night he couldn't sleep because he kept thinking about his parents. He said to himself: "Why did I let them leave? My mother and father are so poor and miserable."

60 When they woke up the next morning, Parinti felt better, but he was still quiet. When his friend saw him, he got up his courage to ask Parinti: "Why are you acting like this?"

61 Parinti answered: "My friend, after that elderly couple left yesterday, I felt very troubled, for I know now that they are my parents." After saying that, he started crying again, and his friend cried with him.

62 When Susanti heard her brother crying, she ran to embrace him, and she also cried. Parinti spoke in tears saying: "Papa, Mama, I have treated you wrong, because I didn't have

The Children Who Were Left Behind

you stay here with us. I can't believe how poor and miserable you are."

63 His friend said to him: "Parinti, don't cry, for they will certainly come again. When they come, let me talk to them first, and don't let them know right away that you are their children."

64 A few days later, the elderly couple came again to their house. They invited them to come up into the house to eat together. They were very glad.

65 After they ate, Parinti's friend spoke to the older couple saying: "How is it that you came here?"

66 The man answered: "Actually, we have come looking for our two children, one boy and one girl who we brought to this valley several years ago. When we arrived at the hut that we had built for them many years ago, they were no longer there. The hut now lays in ruins. We still don't know if our children are dead or alive. We realize that what we did to them was very wrong." While he was still talking, his wife began to weep, for she kept thinking about her children.

67 The man continued his story, saying: "That is the reason why we followed this river. After a while, we saw a garden. After continuing on a bit further, we saw this golden house in the middle of the garden. We got up our courage to come here and request something to eat. That is how it came about that we arrived here several days ago."

68 Parinti's friend asked again saying: "What will you do if your children are still living?"

69 They answered: "If they are still alive, we will go to them and request their forgiveness. If they make us their slaves, it is fine with us as long as we can be with them again."

70 While they were still speaking like that Parinti jumped up and embraced his father and mother. While crying, he said: "Father, Mother, it is I your son, and over there is my sister whom you have been looking for."

71 The older man responded: "You can't be our children, for you are a rich prince. Our children were very poor. We don't even know if they are still alive."

72 But Parinti said to them: "Mama and Papa, we are your children!"

73 His father answered: "If that is true, what is your name and what is the name of your sister?"

74 He answered: "My name is Parinti and my sister's name is Susanti."

75 When they heard the names of their children, they immediately embraced them while they wept. They cried loud and hard. While still crying, their mother said: "Oh my children Parinti and Susanti, you have lived hard lives because of your poor parents. We brought you here and left you in the mountains. You suffered many hardships and endured the cold nights. But now my children you are rich, even though we are still poor."

The Children Who Were Left Behind

and miserable. We will always regret the terrible thing we did to you. We will now become your slaves."

76 Parinti answered with tears streaming down his face: "Papa and Mama, don't speak that way. For even though you left us here long ago, there is one who watched over us. He used our difficult situation to show his kindness and he caused us to be the way we are today."

77 After that, their parents felt relieved, because even though they had done a terrible thing, their children still welcomed them and respected them as their parents. They did not throw them out, but rather welcomed them as family. Together they prospered. They no longer suffered any hardship or lack. They had everything that they could ever want.

78 After two months, they prepared everything for their child Susanti and the young man she loved to be married. They also made a great feast in which they served roast pork and water buffalo, for they were very pleased with the marriage. The young couple lived happily together and they took very good care of each other.

79 After three months, their son-in-law spoke to them saying: "I must now go to my village to see my parents. They must be very sad, for it has been such a long time since they have seen me. They must think that I am still lost in the forest or that I have died."

80 His father-in-law answered: "We have heard that in one village, the king and queen have been mourning for their only son who was

lost while hunting in the forest. In that village they are still mourning for the king's son for a period of one hundred days. The king and his wife are very grieved together with all those whom they rule over, because now the king has no one to take over the kingdom when he dies, and he is already very old."

81 After hearing his father-in-law's words, he wept as he cried out: "Mama and Papa, here I am. Don't be troubled. I am still alive." Then his in-laws realized that he was the king's son. They kneeled before him requesting his pardon.

82 The prince said to them: "You are now my parents, and I have become your child."

83 The next day, the prince journeyed to his village to see his parents again, but he did not take his wife with him. He traveled following the river as instructed by his father-in-law. Late in the afternoon, he arrived at the edge of his village. He saw banners blowing in the village, and he asked someone passing by: "Why are you flying these banners?"

84 That person answered: "Where have you been that you don't even know about our grief? For we are mourning the death of our king's only son who was lost in the forest while hunting. Our king lives up there. He is sick with grief over his missing son."

85 After that, the prince quickly went to his house. When he arrived, he entered into his bedroom, and found it just as when he had last left it. He changed into his royal clothing so that he would be quickly

The Children Who Were Left Behind

recognizable as the king's son. After changing, he went to his father's bedroom. All the people there were greatly surprised to see him, especially his mother. She immediately embraced him and began to cry. When the king heard the commotion, he immediately asked some people: "What are you crying about?"

86 They answered: "Sire, your son has arrived!"

87 He immediately went to embrace his son with tears rolling down his cheeks. At that point the king was miraculously healed from his very serious illness. With the arrival of the prince, everyone was happy again. All the leaders gathered for a meeting to discuss how they should celebrate. They proclaimed their decision saying: "After seven more days, we will officially end the mourning period, and we will make a celebration for seven days and seven nights to celebrate the arrival of the king's son."

88 The prince said to his father: "If possible, at the celebration, I would like for you to perform my wedding ceremony."

89 The king asked: "And who is to become your wife?"

90 The prince answered: "She is the one whom I will bring back here. Soon I will leave to go get her."

91 The king responded: "Whatever you say, I will do it."

92 The prince also said: "It is not just I that needs to be married, but I also have a

The Children Who Were Left Behind

friend who I consider as my brother. He is the one who took care of me while I was lost in the woods. I want him to be married at the same time."

93 The king asked: "And who is the girl that he wishes to marry?"

94 The prince responded: "Please gather all the beautiful girls from this village in one place. Whomever I select, she will be his wife. Please arrange the seating so that we are next to each other."

95 The king answered: "All that you have said, I will arrange."

96 For six days, everyone in the village prepared for the celebration. On the day before the celebration, the prince went to the king and said: "Today, I must go to get my other family members. I need some people to accompany me. Tomorrow afternoon when everyone has gathered to celebrate, we will arrive here."

97 So the king arranged for thirty leaders to accompany the prince. The prince sat in a covered litter and was carried by four men. Near sunset, they arrived at the house in the mountains. All of his escorts were astounded to see a house of gold in the middle of the valley. They were even more amazed when they saw the beautiful young woman and handsome man that came to greet them. They stopped and gazed with open mouths at Susanti's beautiful appearance. While still gazing at her, the prince reproved them and ordered them into the house. With that, they realized that she must be the prince's wife.

The Children Who Were Left Behind

98 That night, the prince could not sleep, because they kept talking about all that was to take place the next day. Parinti had an even more difficult time trying to sleep, yet he did not talk much. In addition to preparing their things for the trip, he kept thinking about the marriage plans which the prince had made for him. His parents also had much to think about. They had all gladly agreed to the prince's plans.

99 The next morning, they left on their journey. The prince and his wife were carried in a covered litter made from gold. Parinti was also carried in a litter. Their clothing was dazzling for they had all changed for the occasion. Of course the most dazzling of all was Susanti. She wore gold necklaces, bracelets, and rings.

100 They traveled more slowly this time, so it was already evening by the time they arrived at the village. All the people had gathered to celebrate. When they arrived, the king was astonished to see their dazzling clothes. He was impressed with the handsome young man who had become his son's friend. In fact he found the whole family very impressive. All the people stood frozen in amazement as they gazed at them. They forgot to greet the prince in normal fashion, but he excused them knowing that they were too overwhelmed by the sight of their guests. He personally made sure that arrangements for his companions were to his satisfaction.

101 They all went to be seated in their places. The whole place grew quiet. The crowds were speechless and could not take their eyes off of them. In one section, all the beautiful young women had been seated

together. They were all gazing at the handsome young man seated next to the prince. While everyone was still in this state, the prince spoke: "This is my wife. Her name is Susanti. And this is my brother-in-law, Parinti. Here are their father and mother." The prince then went on to tell them everything that had happened beginning with how they had met in the mountains.

102 After speaking, he went to the section where all the beautiful young women were seated. Their hearts pounded in anticipation as they waited to find out who would become Parinti's wife. They were all gazing at the prince. All except for one, that is. She was too shy to look up at the prince. He immediately took her hand and had her rise from her chair. Then he seated her next to Parinti and said to him: "Parinti, here is your wife."

103 The crowds were surprised when they saw the young woman who was selected. Some asked: "Who is that girl? We haven't seen her before." As it turned out, she was seldom seen, because her parents kept her secluded at home. Her father was the war chief who was best friends with the king. Because of that, the king was also very pleased. After that, there was a huge feast and a celebration that lasted for seven days and seven nights.

104 At the closing of that celebration, the king spoke to everyone saying: "Now I am old, so beginning today, my son will replace me as king." All the people were pleased to have a young man as their king. They were also quite pleased to have Susanti as their queen, for she was very beautiful and worthy of the position. So in accordance with the king's

The Children Who Were Left Behind

instructions, they anointed Parinti as their king. As a result of his rule, the people of his kingdom lived in peace and prosperity.

105 Parinti together with his wife and parents also fared well. After the celebration, they returned to their house in the mountains. Many people also went with them, and the area around them became quite populated. The people who came cleared fields, planted crops, and became prosperous. When their village became quite large, Parinti was made their king. Under his wise leadership, the people prospered and his name became known throughout the land. All the neighboring kings submitted to him. He and his brother-in-law together with their wives reigned together in harmony to improve the lives of their people.